

## IV

(Zawiadomienia)

## ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

## PARLAMENT EUROPEJSKI

## SPRAWOZDANIE Z ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI

SEKCJA I BUDŻETU UE

ROK BUDŻETOWY 2008

(2009/C 127/01)

## SPIS TREŚCI

	Strona
WPROWADZENIE .....	3
I. ZARZĄDZANIE FINANSOWE W UJĘCIU OGÓLNYM .....	3
A. Dochody .....	4
B. Budżet początkowy i budżet korygujący .....	4
C. Zobowiązania i płatności .....	4
D. Środki przeniesione z 2008 r. na 2009 r. ....	4
E. Środki przeniesione z 2007 r. na 2008 r. ....	5
F. Środki z dochodów przeznaczonych na określony cel. ....	5
G. Środki anulowane .....	5
H. Przesunięcia .....	5
H.1. Przesunięcia z rezerw (tytuł 10) .....	6
H.2. Przesunięcia z innych źródeł .....	6
II. ZARZĄDZANIE FINANSAMI WEDŁUG ROZDZIAŁÓW .....	10
A. Rozdział 1 0 „Posłowie” .....	12
B. Rozdział 1 2 „Urzednicy i pracownicy czasowi” .....	12
C. Rozdział 1 4 „Inni pracownicy i świadczenia zewnętrzne” .....	13
D. Rozdział 1 6 „Inne wydatki dotyczące pracowników instytucji” .....	14
E. Rozdział 2 0 „Budynki i koszty dodatkowe” .....	15
F. Rozdział 2 1 „Informatyka, sprzęt i majątek ruchomy: zakup, wynajem i utrzymanie”. ....	15

	<i>Strona</i>
G. Rozdział 2 3 „Bieżące wydatki administracyjne” .....	16
H. Rozdział 3 0 „Posiedzenia i konferencje” .....	17
I. Rozdział 3 2 „Doradztwo i informacja: pozyskiwanie, archiwizacja, produkcja i rozpowszechnianie” .....	17
J. Rozdział 4 0 „Wydatki wynikające z pełnienia przez instytucję i jej organy określonych funkcji” ..	18
K. Rozdział 4 2 „Wydatki związane z asystentami posłów” .....	18
L. Rozdział 4 4 „Posiedzenia i inna działalność posłów i byłych posłów” .....	18
M. Tytuł 10 „Inne wydatki” .....	18
III. CELE I WYNIKI .....	18
A. Przygotowanie do traktatu lizbońskiego .....	19
B. Przygotowanie do wyborów europejskich w 2009 r. ....	19
C. Zwiększenie ilości usług dla posłów. ....	19
C.1. Statut Posła .....	19
C.2. Obsadzenie wakujących stanowisk dla personelu z nowych państw członkowskich .....	19
C.3. Usługi językowe .....	21
C.4. Usługi ogólne .....	21
D. Zreformowanie i konsolidacja Sekretariatu Generalnego PE .....	21
ZAŁĄCZNIKI .....	23
ZAŁĄCZNIK I — ZESTAWIENIE PRZESUNIĘĆ „C” W ROKU BUDŻETOWYM 2008 .....	23
ZAŁĄCZNIK II — ZESTAWIENIE PRZESUNIĘĆ „P” W ROKU BUDŻETOWYM 2008 .....	27
ZAŁĄCZNIK III — WYKORZYSTANIE ŚRODKÓW W 2008 R. ....	29
ZAŁĄCZNIK IV — SCHEMAT ORGANIZACYJNY SEKRETARIATU GENERALNEGO PE W 2008 R. ....	33

**WPROWADZENIE**

1. Niniejsze sprawozdanie przedstawia sposób zarządzania budżetem i finansami przez Parlament Europejski w roku budżetowym 2008. W sprawozdaniu nakreślono sytuację finansową i przedstawiono wydarzenia, które miały znaczący wpływ na działalność w ciągu roku (w częściach I i II), oraz w sposób syntetyczny opisano osiągnięte cele wyznaczone na ten rok (w części III).

2. Sprawozdanie zostało sporządzone zgodnie z art. 122 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich<sup>(1)</sup> (zwanego dalej „rozporządzeniem finansowym”), art. 185 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. ustanawiającego szczegółowe zasady

wykonania rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich<sup>(2)</sup> oraz art. 13 ust. 2 przepisów wewnętrznych dotyczących wykonywania budżetu Parlamentu Europejskiego<sup>(3)</sup>. Przedstawiona analiza opiera się na sprawozdaniach tymczasowych.

**I. ZARZĄDZANIE FINANSOWE W UJĘCIU OGÓLNYM**

3. Rok 2008 był drugim rokiem budżetowym stanowiącym część perspektywy finansowej na lata 2007–2013<sup>(4)</sup>. Końcowe środki Parlamentu wyniosły ogółem 1 452 517 167 EUR i stanowiły 19,48 % łącznych wydatków administracyjnych UE („dział V”). *Tabela 1* poniżej przedstawia wykonanie budżetu Parlamentu Europejskiego w roku budżetowym 2008.

Tabela 1

**Wykorzystanie środków przyznanych na 2008 r.**

Rodzaj środków	Wysokość środków w 2008 r. (EUR lub %)
<b>Środki w 2008 r.</b>	
Środki początkowe	1 452 517 167
Budżet korygujący	—
Środki końcowe	1 452 517 167
<b>Środki końcowe w 2008 r.</b>	
Zobowiązania	1 401 962 800
Jako % środków końcowych	97 %
Płatności	1 205 829 062
Jako % zobowiązań	86 %
<b>Środki przeniesione z 2008 r. na 2009 r.</b>	
Środki przeniesione automatycznie na 2009 r. <sup>(*)</sup>	196 133 738
Jako % środków końcowych	14 %
Jako % zobowiązań	14 %
Środki przeniesione nieautomatycznie (środki niezaangażowane przeniesione na 2009 r.) <sup>(**)</sup>	8 315 729
Jako % środków końcowych	0,6 %
<b>Środki anulowane</b>	
Środki anulowane	42 238 638
Jako % środków końcowych	3 %
<b>Środki przeniesione z 2007 r. na 2008 r.</b>	
Środki przeniesione automatycznie na 2008 r. <sup>(*)</sup>	225 239 332
Płatności z wykorzystaniem środków przeniesionych	195 250 560
Jako % środków przeniesionych	87 %
Kwota środków anulowanych	29 988 773

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1; ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1525/2007 (Dz.U. L 343 z 27.12.2007, s. 9).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72; ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 652/2008 (Dz.U. L 181 z 10.7.2008, s. 23).

<sup>(3)</sup> PE 349.540/BUR/ANN/DEF.

<sup>(4)</sup> Porozumienie międzyinstytucjonalne między Parlamentem Europejskim, Radą oraz Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami (Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1).

Rodzaj środków	Wysokość środków w 2008 r. (EUR lub %)
Środki przeniesione nieautomatycznie na 2008 r (**).	43 800 036
Płatności z wykorzystaniem środków przeniesionych	42 007 327
Jako % środków przeniesionych	96 %
<b>Środki z dochodów przeznaczonych na określony cel w 2008 r.</b>	
Środki z dochodów przeznaczonych na określony cel w 2008 r.	47 551 735
Zobowiązania	14 131 075
Jako % środków z dochodów przeznaczonych na określony cel	30 %
Płatności	10 047 463
Jako % środków zaangażowanych pochodzących z dochodów przeznaczonych na określony cel	71 %
Dostępne środki z dochodów przeznaczonych na określony cel w 2008 r.	33 420 659
<b>Środki z dochodów przeznaczonych na określony cel przeniesione na 2009 r.</b>	
Środki z dochodów przeznaczonych na określony cel przeniesione na 2009 r.	36 808 922
<b>Środki z dochodów przeznaczonych na określony cel przeniesione na 2008 r.</b>	
Środki z dochodów przeznaczonych na określony cel przeniesione na 2008 r.	38 325 182
Zobowiązania	38 236 288
Płatności	35 722 456
Jako % zobowiązań	93 %

Uwaga:  
 (\*) Artykuł 9 ust. 1 i 4 rozporządzenia finansowego.  
 (\*\*) Artykuł 9 ust. 1, art. 9 ust. 2 lit. a) i art. 9 ust. 5 rozporządzenia finansowego.

#### A. Dochody

4. Dochody ujęte w księgach rachunkowych na dzień 31 grudnia 2008 r. wyniosły ogółem 151 054 374 EUR, w tym dochody przeznaczone na określony cel wyniosły 47 551 735 EUR.

#### B. Budżet początkowy i budżet korygujący

5. Środki zatwierdzone w początkowym budżecie Parlamentu na 2008 r. wyniosły ogółem 1 452 517 167 EUR, co oznaczało zwiększenie środków budżetowych o 4 % w porównaniu z budżetem na 2007 r. (1 397 460 174 EUR). W 2008 r. nie uchwalono budżetu korygującego.

#### C. Zobowiązania i płatności

6. Środki na pokrycie zobowiązań wyniosły ogółem 1 401 962 800 EUR lub 97 % środków końcowych (2007 r.: 96 %). Płatności wyniosły ogółem 1 205 829 062 EUR lub 86 % zaciągniętych zobowiązań (2007 r.: 83 %).

#### D. Środki przeniesione z 2008 r. na 2009 r.

7. Środki automatycznie przeniesione na rok budżetowy 2009 wyniosły ogółem 196 133 738 EUR lub 14 % kwoty zaangażowanych środków (2007 r.: 17 %). Środki niezaangażowane na koniec roku, przeniesione na rok budżetowy 2009 (środki przeniesione nieautomatycznie), wyniosły ogółem 8 315 729 EUR lub 0,6 % środków końcowych (2007 r.: 3 %) i były przeznaczone na cele przedstawione w tabeli 2.

Tabela 2

#### Cel nieautomatycznego przeniesienia środków na 2009 r.

(EUR)

Treść	Cel	Kwota
3 2 4 3 Wszelchnica	„Treść multimedialna” (EP/DGCOM/VC/2008/008)	2 210 000
	„Przenośny przewodnik” multimedialny (EP/DGCOM/VC/2008/0011)	1 055 729
	„Dostosowanie infrastruktury” (EP/DGCOM/VC/2008/009)	750 000
	„Dostawa fasady LED” (EP/DGCOM/VC/2008/010)	450 000
	3 2 4 3 Ogółem	4 465 729

(EUR)		
Treść	Cel	Kwota
2 1 4/12 „Wyposażenie i instalacje techniczne: audiowizualne — budynek D5”	„Treść multimedialna” (EP/DGCOM/AV/22/08) Lot2)	900 000
	„Multimedialny sprzęt filmowy” (EP/DGCOM/AV/33/08)	600 000
	„Systemy do archiwizacji materiałów telewizyjnych” (EP/DGCOM/AV/20/08)	2 350 000
	2 1 4/12 Ogółem	3 850 000
	<b>Suma</b>	<b>8 315 729</b>

#### E. Środki przeniesione z 2007 r. na 2008 r.

8. Środki przeniesione automatycznie na 2008 r. wyniosły ogółem 225 239 332 EUR. Płatności z wykorzystaniem środków przeniesionych wyniosły 195 250 560 EUR lub 87 % (2007 r.: 93 %). W związku z tym kwota środków anulowanych wyniosła 29 988 773 EUR. Anulowanie środków dotyczyło zasadniczo następujących pozycji: art. 1 4 2 „Usługi zewnętrzne” (8 879 767 EUR), pozycji 2 0 0 1 „Opłaty za użytkowanie wieczyste” (7 453 833 EUR) oraz pozycji 1 4 0 2 „Tłumacze konferencyjni” (3 981 653 EUR). Przyczyny anulowania środków zostały w skrócie przedstawione poniżej.

— W przypadku art. 1 4 2, dokładny koszt tłumaczenia sprawozdań stenograficznych nie był znany w chwili przeniesienia środków. Ponadto cztery języki — bułgarski, irlandzki, maltański i rumuński — zostały objęte derogacją. Dalsza redukcja kosztów związana była z faktem, że posłowie nie wnioskowali o indywidualne tłumaczenia, a metody wykonywania tłumaczeń uległy znacznej poprawie.

— W przypadku pozycji 2 0 0 1 kwota przeniesiona dotyczyła budowy budynków D4/D5 (JAN/WIB). W kwocie tej uwzględniono margines bezpieczeństwa dla nieprzewidzianych wydarzeń na placu budowy oraz znaczące wahania cen. Takie zagrożenia zostały przewidziane w chwili przeniesienia środków, ale w rzeczywistości nie wystąpiły.

— W przypadku pozycji 1 4 0 2 nie odbyła się planowana rekrutacja tłumaczy ustnych.

9. Środki przeniesione nieautomatycznie na 2008 r. wyniosły ogółem 43 800 036 EUR i dotyczyły głównie art. 2 0 0 „Budynek”. Około 96 % z tych środków zostało zaangażowanych i wypłaconych.

#### F. Środki z dochodów przeznaczonych na określony cel

10. Udostępnione w 2008 r. środki z dochodów przeznaczonych na określony cel wyniosły ogółem 47 551 735 EUR (2007 r.: 42 522 401 EUR). Wskaźnik zobowiązań wyniósł 30 % (2007 r.: 69 %). Płatności wyniosły ogółem 10 047 463 EUR lub 71 % zaciągniętych zobowiązań (2007 r.: 25 %). Saldo niezapłaconych zobowiązań (14 131 075 EUR w porównaniu

z 29 191 996 EUR w 2007 r.) i dostępne środki (33 420 659 EUR w porównaniu z 13 330 405 EUR w 2007 r.) zostały przeniesione na rok budżetowy 2009. Łącznie ze środkami przeniesionymi z lat poprzednich całkowita kwota środków pochodzących z dochodów przeznaczonych na określony cel i przeniesionych na 2009 r. wyniosła 36 808 922 EUR.

11. Środki z dochodów przeznaczonych na określony cel przeniesione z lat poprzednich na 2008 r. wyniosły ogółem 38 325 182 EUR (2007 r.: 34 640 775 EUR). Zaciągnięte zobowiązania wyniosły ogółem 38 236 288 (2007 r.: 34 573 137 EUR). Płatności w 2008 r. wyniosły 93 % zaciągniętych zobowiązań (2007 r.: 88 %).

#### G. Środki anulowane

12. Ogółem anulowano środki na kwotę 42 238 638 EUR (2007 r.: 16 044 941 EUR). Stanowiły one 3 % środków końcowych. Wyższy odsetek anulowanych środków w porównaniu z rokiem ubiegłym można wyjaśnić faktem, że w 2008 r. nie dokonano przesunięcia niewykorzystanych środków.

#### H. Przesunięcia

13. W ciągu roku zatwierdzono trzydzieści przesunięć C. Osiemnaście z nich zatwierdzono na podstawie art. 24 i 43 rozporządzenia finansowego<sup>(1)</sup>. Kwota tych przesunięć wyniosła ogółem 55 510 152 EUR lub 4 % środków końcowych (w 2007 r.: 21 przesunięć w kwocie stanowiącej 11 % środków końcowych). Kolejnych dwanaście przesunięć C zostało zatwierdzonych na podstawie art. 24 rozporządzenia finansowego. Wyniosły one ogółem 25 018 000 EUR lub 2 % środków końcowych (2007 r.: 4 przesunięcia C w kwocie stanowiącej 0,03 % środków końcowych). Przewodniczący zatwierdził 14 przesunięć P na podstawie art. 22 ust. 1<sup>(2)</sup> rozporządzenia finansowego, które wyniosły ogółem 17 480 721 EUR lub 1 % środków końcowych (2007 r.: 6 przesunięć w kwocie stanowiącej 0,1 % środków końcowych). Analizę przesunięć pod względem podstawy prawnej przedstawiono w tabeli 3.

(1) Artykuł 24 — decyzja władzy budżetowej, art. 43 — decyzja władzy budżetowej w przypadku przesunięć dotyczących środków tymczasowych

(2) Decyzja instytucji o dokonaniu przesunięć w ramach artykułu.

14. Podsumowując, w 2008 r. dokonano ogółem 44 przesunięć C i P, których kwota wyniosła 98 008 873 EUR lub 7 % środków końcowych (2007 r.: 31 przesunięć w kwocie wynoszącej 150 149 196 EUR lub 11 % środków końcowych).

Tabela 3

**Przesunięcia na mocy podstawy prawnej**

Liczba przesunięć	Kwota przesunięta (EUR)	Jako % środków końcowych
<i>Przesunięcia C (art. 24)</i>		
12 przesunięć	25 018 000	2 %
<i>Przesunięcia C (art. 24 i 43)</i>		
18 przesunięć	55 510 152	4 %
<i>Przesunięcia P (art. 22 ust. 1)</i>		
14 przesunięć	17 480 721	1 %
Przesunięcia C+P	98 008 873	7 %

**H.1. Przesunięcia z rezerw (tytuł 10)**

15. Niniejsza część przedstawia wykorzystanie środków z rozdziału 10 0 „Środki tymczasowe”, rozdziału 10 1 „Rezerwy na nieprzewidziane wydatki”, rozdziału 10 4 „Rezerwy na politykę informacyjną i politykę komunikacji” i rozdziału 10 5 „Środki tymczasowe na budynki”. W dalszej części niniejszego

sprawozdania środki ujęte w tych rozdziałach, zawartych w tytule 10 „Inne wydatki”, nazywane są „rezerwami”. Tytuł 10 „Inne wydatki” był głównym źródłem przesunięć: z tej pozycji pochodziło 67 % przeniesionych środków w kwocie 54 210 152 EUR.

16. Ze środków tymczasowych przeniesiono ogólną kwotę 54 210 152 EUR, która obejmuje 29 400 000 EUR na realizację polityki dotyczącej nieruchomości i 24 810 152 EUR na inne cele. Szczegółowe informacje dotyczące miejsca docelowego i celu przesunięć dokonanych ze środków tymczasowych przedstawia tabela 6. Środki te zostały uwolnione ze środków tymczasowych po spełnieniu warunków określonych przez władzę budżetową.

**H.2. Przesunięcia z innych źródeł**

17. Niniejsza część przedstawia przesunięcia ze źródeł innych niż wymienione w tytule 10 „Inne wydatki”. Z innych tytułów przeniesiono ogółem 26 318 000 EUR. Największy udział w przesunięciach, sięgający 36 %, miała polityka dotycząca nieruchomości, a następnie posłowie (29 %) i personel (21 %). Szczegółowe informacje na temat tych przesunięć przedstawiono w tabeli 7. W tym przypadku wysoki udział przesunięć związanych z polityką dotyczącą nieruchomości można uzasadnić zawaleniem się stropu w sali obrad plenarnych w Strasburgu. Więcej informacji na ten temat znajduje się w sekcji sprawozdania poświęconej rozdziałowi 2 0.

18. Przesunięcia P podsumowano w tabeli 8.

Tabela 4

**Przesunięcia C według źródła**

(EUR)

Pozycja źródłowa	Przeniesienie	Kwota przesunięta
1 0 0 4 „Zwrot kosztów podróży i pobytu związanych z udziałem w posiedzeniach i naradach oraz kosztów dodatkowych”	C26	1 100 000
1 0 0 6 „Zwrot kosztów ogólnych”	C21	80 000
1 0 1 0 „Ubezpieczenie wypadkowe, ubezpieczenie zdrowotne oraz inne składki na ubezpieczenie społeczne”	C21	80 000
1 0 2 „Dodatki przejściowe”	C21	253 000
1 2 0 0 „Urzednicy i pracownicy czasowi wynagrodzenia i zwroty kosztów”	C5, C20	230 152
1 4 2 „Usługi zewnętrzne”	C17	5 500 000
2 0 0 0 „Czynsze”	C4	1 000 000
2 0 0 3 „Zakup nieruchomości”	C6	20 000 000
2 0 0 7 „Zagospodarowanie pomieszczeń”	C7, C14, C15, C16, C28, C29	9 480 000
2 0 0 8 „Inne wydatki na budynki”	C12	200 000
2 0 2 4 „Zużycie energii”	C14	5 000 000
2 0 2 6 „Ochrona i nadzór budynków”	C13, C25 REV	3 200 000
2 1 0 2 „Usługi zewnętrzne związane z eksploatacją, rozbudową oraz konserwacją oprogramowania i systemów komputerowych”	C8, C10, C27	2 225 000

(EUR)		
Pozycja źródłowa	Przeniesienie	Kwota przesunięta
2 3 0 „Materiały papiernicze, biurowe oraz jednorazowego użytku”	C23	125 000
2 3 2 „Koszty prawne i odszkodowania”	C18, C24	155 000
3 2 0 „Pozyskiwanie opinii ekspertów”	C11	50 000
3 2 4 2 „Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym”	C2, C11, C30	10 350 000
3 2 4 5 „Organizacja seminariów, sympozjów i imprez kulturalnych”	C2, C9, C19	1 500 000
3 2 4 6 „Parlamentarny kanał telewizyjny (Web TV)”	C3	9 000 000
4 0 0 „Operacyjne wydatki administracyjne związane z działalnością polityczną i informacyjną grup politycznych oraz posłów niezrzeszonych”	C31	6 000 000
4 0 3 „Finansowanie europejskich fundacji politycznych”	C1	5 000 000
<b>Suma</b>		<b>80 528 152</b>

Tabela 5

## Pozycja docelowa przesunięć C według kategorii wydatków

Kategoria docelowa	Kwota przesunięta (EUR)	%
Budynki	38 880 000	48 %
Polityka informacyjna	20 650 000	26 %
Posłowie	12 513 000	16 %
Personel	5 730 152	7 %
IT	2 225 000	3 %
Inne wydatki administracyjne	530 000	1 %
<b>Ogółem</b>	<b>80 528 152</b>	<b>100 %</b>

Tabela 6

## Pozycja docelowa i cel przesunięć ze środków tymczasowych

(EUR)

Pozycja źródłowa (środki tymczasowe)	Pozycja docelowa	Przeniesienie	Cel	Kwota przesunięta
Rozdział 10 0	2 0 0 0 „Czynsze”	C4	Zmiana we wskaźniku podziału kosztów między Komisją i Parlamentem w zakresie zakupu Domów Europy	1 000 000
	2 0 0 7 „Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych”	C14	Przedstawianie sprawozdań wymaganych w ramach systemu EMAS i pokrywanie dodatkowych wydatków na energię w Brukseli z uwagi na duży wzrost cen	500 000
		C7	Zagospodarowanie sal obrad WIC w Strasburgu	1 200 000
	2 0 2 4 „Zużycie energii”	C14	Składanie sprawozdań wymaganych w ramach systemu EMAS i pokrywanie dodatkowych wydatków na energię w Brukseli z uwagi na duży wzrost cen	3 000 000



(EUR)				
Pozycja źródłowa (środki tymczasowe)	Pozycja docelowa	Przeniesienie	Cel	Kwota przesunięta
Rozdział 10 1	2 0 0 8 „Inne wydatki związane z budynkami”	C12	Szczegółowy audyt dotyczący występowania azbestu w Brukseli	200 000
	2 0 2 4 „Zużycie energii”	C14	Składanie sprawozdań wymaganych w ramach systemu EMAS i pokrywanie dodatkowych wydatków na energię w Brukseli z uwagi na duży wzrost cen	2 000 000
	2 0 2 6 „Ochrona i nadzór budynków”	C13	Podpisanie nowej umowy w Brukseli i rozszerzenie zakresu usług świadczonych przez zewnętrzną firmę ochroniarską w Strasburgu	1 500 000
Rozdział 10 5	2 0 0 3 „Zakup nieruchomości”	C6	Zakupienie budynku w Londynie w celu powołania Domu Europy wspólnie z Komisją Europejską	20 000 000
<b>Budynki ogółem</b>				<b>29 400 000</b>
Rozdział 10 0	3 2 4 2 „Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym”	C2	Składanie sprawozdań dotyczących polityki informacyjnej	8 100 000
	3 2 4 5 „Organizacja seminariów, sympozjów i imprez kulturalnych”	C2	Składanie sprawozdań dotyczących polityki informacyjnej	1 000 000
Rozdział 10 1	3 2 4 2 „Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym”	C11	Inicjatywy dotyczące „Europejskiego roku dialogu międzykulturowego 2008”	250 000
Rozdział 10 4	3 2 4 5 „Organizacja seminariów, sympozjów i imprez kulturalnych”	C9	Wydanie przez Prezydium pozytywnej oceny dotyczącej kontynuacji „Forum obywatelskiego”	300 000
	3 2 4 6 „Parlamentarny kanał telewizyjny (Web TV)”	C3	Pozytywne zalecenie Prezydium dotyczące pokrycia kosztów tworzenia kanału Web TV	9 000 000
<b>Polityka informacyjna ogółem</b>				<b>18 650 000</b>
Rozdział 10 1	2 1 0 2 „Usługi zewnętrzne związane z eksploatacją, rozbudową oraz konserwacją oprogramowania i systemów komputerowych”	C10	Wymiana systemu ELS	500 000
<b>Usługi informatyczne ogółem</b>				<b>500 000</b>
Rozdział 10 0	4 0 3 „Finansowanie europejskich fundacji politycznych”	C1	Wejście w życie podstawy prawnej zezwalającej na udzielanie finansowego wsparcia fundacjom politycznym na szczeblu UE	5 000 000
<b>Posłowie ogółem</b>				<b>5 000 000</b>
Rozdział 10 0	2 3 0 „Materiały papiernicze, biurowe oraz jednorazowego użytku”	C23	Składanie wymaganych sprawozdań dotyczących dokumentów Parlamentu, które nie powinny być dystrybuowane automatycznie	125 000
Rozdział 10 1	3 2 4 5 „Organizacja seminariów, sympozjów i imprez kulturalnych”	C19	Zaproszenie wszystkich dotychczasowych laureatów na tegoroczne obchody 20 rocznicy ustanowienia Nagrody im. Sacharowa	200 000
	3 2 0 „Pozyskiwanie opinii ekspertów”	C11	Inicjatywy dotyczące „Europejskiego roku dialogu międzykulturowego 2008”	50 000
	2 3 2 „Koszty prawne i odszkodowania”	C18	Dodatkowe wydatki na zewnętrzną obsługę prawną	55 000
<b>Inne wydatki administracyjne ogółem</b>				<b>430 000</b>
Rozdział 10 0	1 2 0 0 „Urzędnicy i pracownicy czasowi: wynagrodzenia i świadczenia”	C20	Rozwój projektu pilotażowego związanego z nową usługą briefingu w Bibliotece	65 152
Rozdział 10 1	1 2 0 0 „Urzędnicy i pracownicy czasowi: wynagrodzenia i świadczenia”	C5	Dodatkowe obowiązki związane z Web TV	165 000
<b>Wydatki związane z personelem ogółem</b>				<b>230 152</b>
<b>Suma</b>				<b>54 210 152</b>



Tabela 7

## Pozycja docelowa przesunięć C ze źródeł innych niż tytuł 10

(EUR)

Pozycja docelowa	Przeniesienie	Cel	Kwota przesunięta
2 0 0 7 „Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych”	C15	Prowadzenie prac nad infrastrukturą Wszechnicy	2 100 000
	C16	Projekty zagospodarowania pomieszczeń w budynkach trzech zwykłych miejsc pracy	2 230 000
	C28	Rozpoczęcie prac nad usuwaniem azbestu w Strasburgu	675 000
	C29	Pilne prace w następstwie częściowego zawalenia się sufitu w sali obrad w Strasburgu, z perspektywą podjęcia planowanych prac nad zagospodarowaniem pomieszczeń w Strasburgu i Brukseli	2 775 000
2 0 2 6 „Ochrona i nadzór budynków”	C25 REV	Nowa umowa w Brukseli oraz poszerzenie zakresu usług świadczonych przez zewnętrzną firmę ochroniarską w Strasburgu	1 700 000
<b>Budynki ogółem</b>			<b>9 480 000</b>
3 2 4 2 „Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym”	C30	Dodatkowe wydatki w ramach kampanii informacyjnej związanej z wyborami europejskimi w 2009 r.	2 000 000
<b>Polityka informacyjna ogółem</b>			<b>2 000 000</b>
2 1 0 2 „Usługi zewnętrzne związane z eksploatacją, rozbudową oraz konserwacją oprogramowania i systemów komputerowych”	C27	Wdrożenie trzech projektów powiązanych z aktualizacją centrum danych, regulaminem asystentów członków i zarządzaniem wiedzą	1 300 000
	C8	Pokrycie dodatkowych wydatków na usługi zewnętrznych konsultantów i na współfinansowanie aplikacji płacowej NAP	425 000
<b>Usługi informatyczne ogółem</b>			<b>1 725 000</b>
1 0 2 „Odprawy przejściowe”	C21	Korekta diet parlamentarnych i opłat z tytułu ubezpieczenia chorobowego	253 000
4 0 0 „Operacyjne wydatki administracyjne, związane z działalnością polityczną i informacyjną grup politycznych oraz posłów niezrzeszonych”	C31	Działania informacyjne do przeprowadzenia przez grupy polityczne	6 000 000
1 0 0 4 „Zwrot kosztów podróży i pobytu związanych z udziałem w posiedzeniach i naradach oraz kosztów dodatkowych”	C26	Przewidywane dodatkowe wydatki do końca roku	1 100 000
1 0 0 6 „Zwrot kosztów ogólnych”	C21	Korekta diet parlamentarnych i opłat z tytułu ubezpieczenia chorobowego	80 000
1 0 1 0 „Ubezpieczenie wypadkowe, ubezpieczenie zdrowotne oraz inne składki na ubezpieczenie społeczne”	C21	Korekta diet parlamentarnych i opłat z tytułu ubezpieczenia chorobowego	80 000
<b>Posłowie ogółem</b>			<b>7 513 000</b>
2 3 2 „Koszty prawne i odszkodowania”	C24	Dodatkowe wydatki na zewnętrzną obsługę prawną	100 000
<b>Inne wydatki administracyjne ogółem</b>			<b>100 000</b>
1 4 2 „Usługi zewnętrzne”	C17	Gwałtowny wzrost zapotrzebowania na tłumaczenia	5 500 000
<b>Wydatki związane z personelem ogółem</b>			<b>5 500 000</b>
<b>Suma</b>			<b>26 318 000</b>

Tabela 8

## Pozycje docelowe przesunięć P

(EUR)

Pozycja docelowa	Przeniesienie	Cel	Kwota przesunięta
1 2 0 0 „Urzednicy i pracownicy czasowi: wynagrodzenia i zwroty kosztów”	P12	Doroczna waloryzacja wynagrodzenia z terminem obowiazywania od 1.7.2008 r.	800 000
1 2 2 0 „Odprawa w przypadku pozbawienia stanowiska z przyczyn sluzbowych”	P5	Zastosowanie art. 50 regulaminu pracowniczego do wysokich rangą urzedników	35 000
1 6 1 0 „Koszty rekrutacji”	P11	Rekrutacja	120 000
1 6 1 3 „Doskonalenie zawodowe: koszty wyjazdów sluzbowych”	P4	Zwiekszona liczba wyjazdów sluzbowych na zewnetrzne kursy szkoleniowe	100 000
2 0 0 1 „Opłaty za uzytkowanie wieczyste”	P1	Indeksacja platności leasingowych za budynek przy rue Montoyer 75 w Brukseli, zbieranie odpadów w Strasburgu oraz zakup Domu Europy w Londynie	172 630
2 0 0 7 „Zagospodarowanie pomieszczeń sluzbowych”	P14	Prace nad podwieszonym metalowym sufitem w lobby wokół sali obrad plenarnych	3 780 000
	P6	Prace związane z zagospodarowaniem wynajętego, tymczasowego budynku w Luksemburgu	1 600 000
	P7	Naprawy w trybie awaryjnym po zawaleniu się części podwieszanego sufitu w sali obrad plenarnych w Strasburgu	2 200 000
<i>2 0 0 7 „Zagospodarowanie pomieszczeń sluzbowych” ogółem</i>			<i>7 580 000</i>
2 0 0 8 „Inne wydatki związane z budynkami”	P1	Indeksacja platności leasingowych za budynek przy rue Montoyer 75 w Brukseli, zbieranie odpadów w Strasburgu oraz zakup Domu Europy w Londynie	1 490 616
2 0 2 4 „Zużycie energii”	P2	Najem dodatkowej powierzchni w budynku przy rue Wiertz w Brukseli	39 475
	P9	Wzrost cen energii	350 000
<i>2 0 2 4 „Zużycie energii” ogółem</i>			<i>389 475</i>
2 1 0 2 „Usługi zewnetrzne związane z eksploatacją, rozbudową oraz konserwacją oprogramowania i systemów komputerowych”	P3	Nowe projekty IT dotyczące systemu korespondencji elektronicznej, strony EUROPARL, zarządzania tłumaczami i logistyki spotkań, regulaminu posłów i sprawozdawczości finansowej	2 000 000
3 0 4 8 „Różne wydatki organizacyjne Zgromadzenia Parlamentarnego Euromed”	P10	Nadzwyczajne posiedzenie EMPA w Jordani	43 000
3 2 4 1 „Publikacje w formie cyfrowej i tradycyjnej”	P8	System zintegrowanego zarządzania produkcją (IPMS), produkcja filmu promującego technologie wykorzystane w Parlamencie i projekcie E-card	750 000
3 2 4 2 „Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym”	P13	Kampania informacyjna związana z wyborami europejskimi w 2009 r.	4 000 000
<b>Suma</b>			<b>17 480 721</b>

## II. ZARZĄDZANIE FINANSAMI WEDŁUG ROZDZIAŁÓW

19. W niniejszej części przedstawiono analizę środków zaangażowanych (środki na zobowiązania). Uwzględniono ich udział w całkowitych wydatkach oraz zmiany między rokiem bieżącym a rokiem ubiegłym. Ponadto przedstawiono wykorzystanie środków w najważniejszych pozycjach.

20. Tabela 9 przedstawia sposób wykorzystania środków na zobowiązania w poszczególnych rozdziałach w 2008 r. w porównaniu z rokiem budżetowym 2007. Należy zauważyć, że 70 % wszystkich środków na zobowiązania przypada na cztery rozdziały: rozdział 1 2 „Urzednicy i pracownicy czasowi”, rozdział 2 0 „Budynki i koszty dodatkowe”, rozdział 1 0 „Poslowie” oraz rozdział 4 2 „Wydatki związane z asystentami posłów”.

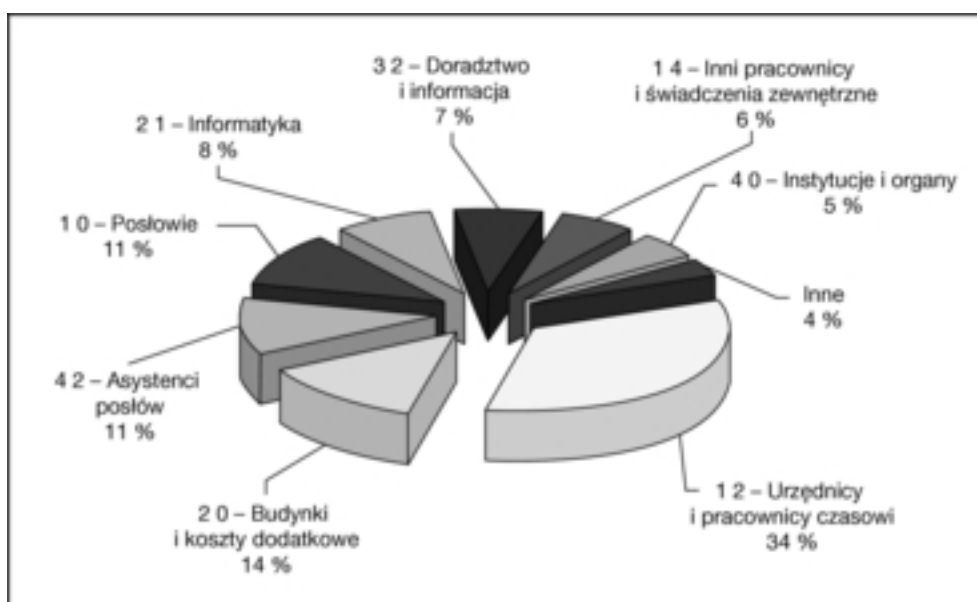
Tabela 9

## Zmiana wysokości zobowiązań w latach 2007 i 2008

Treść	Zobowiązania w 2008 r. (EUR)	Zobowiązania w 2007 r. (EUR)	Zmiana (EUR)	Zmiana (%)
Rozdział 1 0 „Posłowie”	149 961 012	145 182 126	4 778 886	3 %
Rozdział 1 2 „Urzednicy i pracownicy czasowi”	483 919 957	458 068 265	25 851 692	6 %
Rozdział 1 4 „Inni pracownicy i świadczenia zewnętrzne”	87 947 782	107 694 007	- 19 746 226	- 18 %
Rozdział 1 6 „Inne wydatki dotyczące pracowników instytucji”	12 715 214	10 345 541	2 369 674	23 %
Tytuł 1 „Pracownicy instytucji”	734 543 965	721 289 939	13 254 026	2 %
Rozdział 2 0 „Budynki i koszty dodatkowe”	191 008 372	188 037 042	2 971 330	2 %
Rozdział 2 1 „Informatyka, sprzęt i majątek ruchomy: zakup, wynajmem i utrzymanie”	111 822 160	111 612 595	209 564	0 %
Rozdział 2 3 „Bieżące wydatki administracyjne”	9 790 321	11 389 070	- 1 598 749	- 14 %
Tytuł 2 „Budynki, meble, wyposażenie i różne wydatki operacyjne”	312 620 853	311 038 707	1 582 145	1 %
Rozdział 3 0 „Posiedzenia i konferencje”	27 964 196	29 338 205	- 1 374 008	- 5 %
Rozdział 3 2 „Doradztwo i informacja: pozyskiwanie, archiwizacja, produkcja i rozpowszechnianie”	100 405 636	72 593 026	27 812 610	38 %
Tytuł 3 „Wydatki związane z wykonywaniem przez instytucję jej zadań zwyczajowych”	128 369 832	101 931 230	26 438 602	26 %
Rozdział 4 0 „Wydatki wynikające z pełnienia przez instytucję i jej organy określonych funkcji”	71 875 103	60 517 851	11 357 252	19 %
Rozdział 4 2 „Wydatki związane z asystentami posłów”	154 301 747	142 616 169	11 685 577	8 %
Rozdział 4 4 „Posiedzenia i inna działalność posłów i byłych posłów”	251 300	221 300	30 000	14 %
Tytuł 4 „Wydatki związane z wykonywaniem przez instytucję specyficznych zadań”	226 428 150	203 355 320	23 072 829	11 %
<b>Ogółem</b>	<b>1 401 962 800</b>	<b>1 337 615 197</b>	<b>64 347 603</b>	<b>5 %</b>

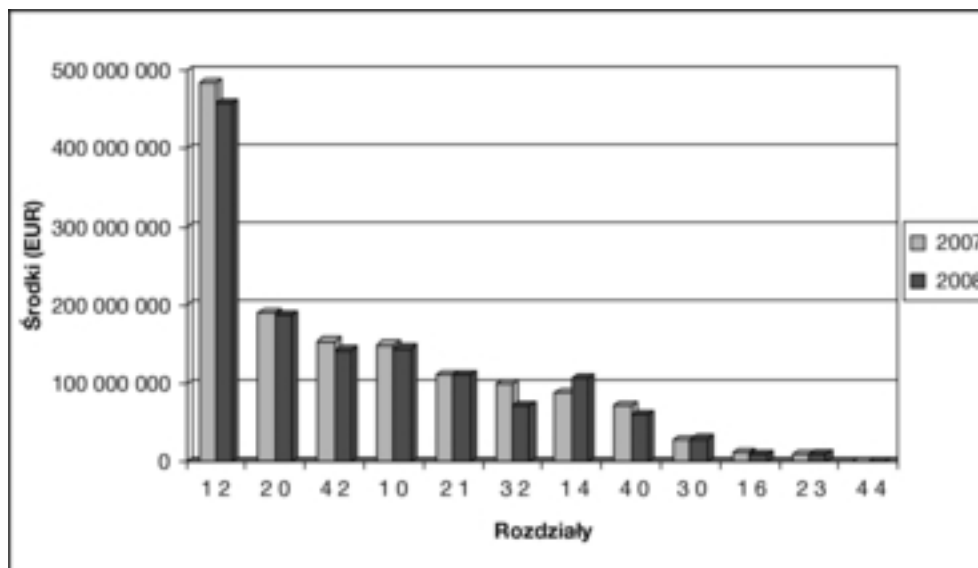
Wykres 1

## Podział wydatków w 2008 r. według rozdziałów



Wykres 2

## Zmiana wysokości zobowiązań w latach 2007 i 2008 według rozdziałów

**A. Rozdział 1 0 „Posłowie”**

21. Środki ujęte w tym rozdziale stanowiły 11 % wydatków w 2008 r. Środki zaangażowane ujęte w tym rozdziale wzrosły w latach 2007 i 2008 o 3 %. Wzrost ten dotyczy głównie pozycji 1 0 0 4 „Zwrot kosztów podróży i pobytu, związanych z udziałem w posiedzeniach i naradach, oraz koszty dodatkowe” (+ 4 %).

22. 54 % wydatków w ramach rozdziału przypadło na pozycję 1 0 0 4 „Zwrot kosztów podróży i pobytu, związanych z udziałem w posiedzeniach i naradach, oraz koszty dodatkowe”, a 26 % na pozycję 1 0 0 6 „Zwrot kosztów ogólnych”. W pozycji 1 0 0 4 zobowiązania wynosiły 81 438 000 EUR. Pokryły one zwrot kosztów podróży i pobytu, związanych z udziałem posłów w posiedzeniach i naradach, oraz koszty dodatkowe: sesje miesięczne, posiedzenia komisji i ich delegacji, posiedzenia grup politycznych, posiedzenia stałych delegacji parlamentarnych oraz organów przewidzianych konwencją AKP-UE oraz porozumieniem ustanawiającym Forum Euro-Śródziemnomorskie.

23. W 2008 r. posłowie odbyli 13 530 podróży w związku z udziałem w sesjach miesięcznych w Strasburgu i Brukseli, 19 569 podróży związanych z udziałem w posiedzeniach komisji w Brukseli i 5 689 podróży związanych z udziałem w posiedzeniach grup politycznych w Brukseli. Podróże poza zwykłymi miejscami prac Parlamentu objęły 1 101 podróży w związku z posiedzeniami komisji i 995 podróży związanych z posiedzeniami grup politycznych. Poza tym 1 119 podróży odbyło się w związku z udziałem w posiedzeniach delegacji parlamentarnych.

24. Środki na zobowiązania ujęte w pozycji 1 0 0 6 wyniosły 38 268 000 EUR. Zwrot ten pokrywał koszty działalności parlamentarnej posłów, w szczególności w państwie, w którym zostali wybrani.

**B. Rozdział 1 2 „Urzednicy i pracownicy czasowi”**

25. Środki ujęte w tym rozdziale stanowiły 35 % budżetu na 2008 r. i miały największy udział w wydatkach ogółem. Róż-

nica między rokiem 2007 i 2008 polegająca na podwyższeniu kwoty środków w tym rozdziale o 6 % może zostać w dużej mierze wyjaśniona zwiększeniem środków w art. 1 2 0 „Wynagrodzenia i inne świadczenia” (+ 6 %) w związku z awansami (1 %), przesunięciami na wyższy szczebel (2 %), inflacją (2,5 %) i innymi czynnikami (0,5 %). Wzrost środków w ramach art. 1 2 0 został nieco zrekomensowany zmniejszeniem środków w ramach art. 1 2 2 „Odprawy w przypadku wcześniejszego odejścia ze stanowiska”, co można przypisać znacznie mniejszej liczbie beneficjentów w związku z likwidacją systemów przechodzenia na wcześniejszą emeryturę.

26. W rozdziale 1 2 około 98 % wydatków odnosi się do pozycji 1 2 0 0 „Urzednicy i pracownicy czasowi: wynagrodzenia i zwroty kosztów”. Zobowiązania dla tej pozycji wyniosły 472 281 974 EUR. Łącznie 0,6 % tej kwoty zostało anulowane w wyniku mniejszych niż przewidywane wydatków związanych z awansami, skutków nowego regulaminu pracowniczego, niepewności co do ostatecznego wyniku rekrutacji i waloryzacji płac na kwotę o połowę niższą niż kwota pierwotnie zabudżetowana.

27. W 2008 r. ogłoszono nabór na 492 nieobsadzonych stanowisk. W Sekretariacie Generalnym zatrudniono 442 urzędników i pracowników czasowych, a w przypadku grup politycznych liczba ta wyniosła 29. Na dzień 31 grudnia 2008 r. w Parlamencie Europejskim pracowało 5 495 urzędników i pracowników czasowych. Na koniec 2008 r. Sekretariat Generalny zatrudniał 4 785, a grupy polityczne 640 urzędników i pracowników czasowych. Pozostałych 70 zatrudnionych było w komisji zajmującej się sprawami związanymi z personelem oraz w gabinetach przewodniczących, wiceprzewodniczących i kwestorów.

28. W odniesieniu do odsetka kobiet i mężczyzn wśród personelu, kobiety według stanu na dzień 31 grudnia 2007 r. stanowiły 22 % kierowników działów, 33 % dyrektorów i 27 % dyrektorów generalnych (na jedenastu dyrektorów generalnych 3 to kobiety). Odsetek kobiet i mężczyzn według grup zaszerogowania przedstawiono na wykresie 3. Udział obywateli poszczególnych krajów wśród personelu przedstawiono w tabeli 10.

Wykres 3

## Personel Sekretariatu Generalnego PE według płci

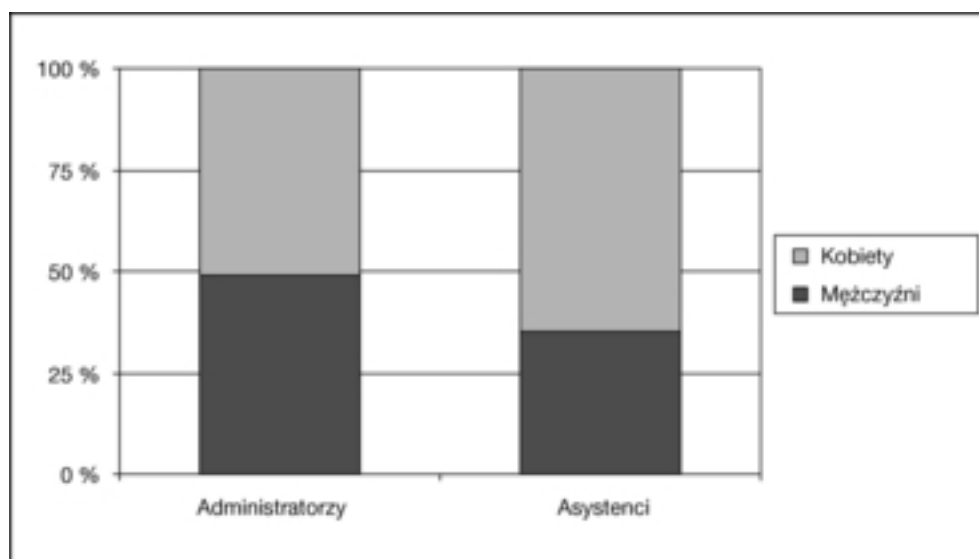


Tabela 10

## Personel Sekretariatu Generalnego według krajów (urzędnicy i pracownicy czasowi)

UE-27			
UE-15		UE-10	
AT	62		
BE	714	CY	15
DE	403	CZ	122
DK	165	EE	93
ES	346	HU	143
FI	182	LT	92
FR	576	LV	95
GB	287	MT	64
GR	216	PL	198
IE	97	SI	98
IT	522	SK	116
LU	142	UE-2	
NL	167		
PT	221	BG	106
SE	137	RO	115

## C. Rozdział 1 4 „Inni pracownicy i świadczenia zewnętrzne”

29. Środki ujęte w tym rozdziale stanowiły 6 % wydatków w 2008 r. Różnica między rokiem 2007 i 2008, polegająca na zmniejszeniu kwoty środków o 18 %, była w dużej mierze spowodowana zmniejszeniem wydatków w ramach art. 1 4 2 „Usługi zewnętrzne”, spowodowanym głównie przeniesieniem środków

z 2007 r. na 2008 r. w podpozycji 1 4 0 2/01 „Tłumacze konferencyjni: tłumacze ustni i technicy obsługujący konferencje” w zakresie tłumaczenia sprawozdań stenograficznych. Drugą przyczyną było zmniejszenie kwoty środków w pozycji 1 4 0 2 „Tłumacze konferencyjni” głównie z powodu małego zapotrzebowania na tłumaczenie *ad Personam* i zmniejszenia liczby rekrutowanych tłumaczy konferencyjnych mających status pracowników pomocniczych (ACI) w 2008 r.

30. W tym rozdziale 53 % środków przypadło na pozycję 1 4 0 2 „Tłumacze konferencyjni”, a 24 % na pozycję 1 4 0 0 „Inny personel”. W pozycji 1 4 0 2 zobowiązania wynosiły 46 187 820 EUR. Pozycja ta obejmuje między innymi: wynagrodzenia, składki na ubezpieczenia społeczne, koszty podróży i diety wezwanych przez Parlament tłumaczy konferencyjnych mających status pracowników pomocniczych, koszty związane z pracownikami obsługi, technikami i administratorami konferencji w przypadku wspomnianych wyżej posiedzeń, świadczenia na rzecz Parlamentu zapewniane przez tłumaczy konferencyjnych będących urzędnikami lub pracownikami czasowymi innych instytucji oraz prace związane ze współpracą lingwistyczną między instytucjami. W 2008 r. tłumacze konferencyjni będący członkami personelu lub mający status pracowników pomocniczych wypracowali 96 387 dni tłumaczenia ustnego (+ 1,7 % w porównaniu z 2007 r.). 51 745 dni przypadło na tłumaczy konferencyjnych będących członkami personelu (+ 6,15 %), a 44 642 dni na tłumaczy konferencyjnych

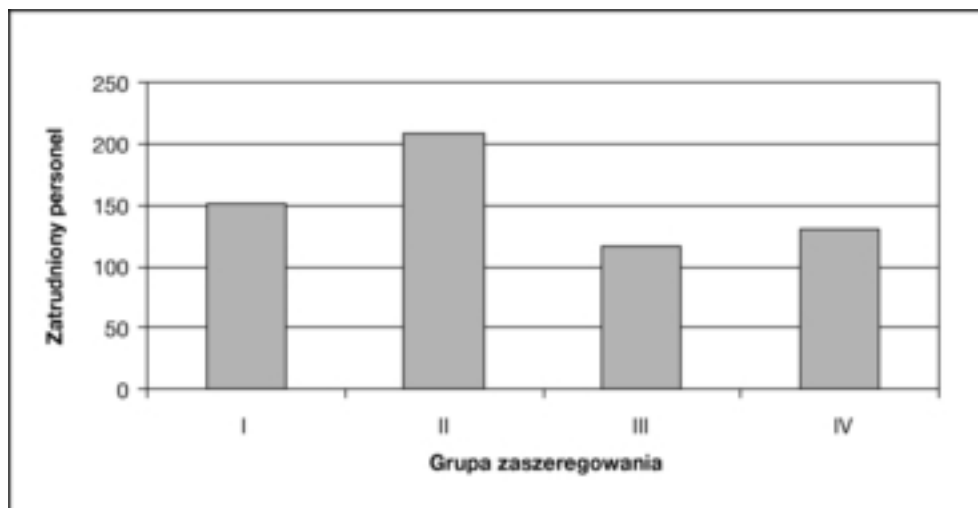
mających status pracowników pomocniczych (– 3,1 % w porównaniu do 2007 r.).

31. W pozycji 1 4 0 0 „Inny personel” zobowiązania wyniosły 21 270 715 EUR. Pozycja ta służy zasadniczo pokrywaniu wydatków związanych z personelem zatrudnionym na podstawie umowy i z pracownikami czasowymi. Kategoria pracowników pomocniczych podczas obrad plenarnych, w przeszłości finansowana również z tej pozycji, przestała istnieć z dniem 1.1.2007. Niemniej w ramach pozycji 1 4 0 0 nadal finansowane są te osoby, które zmieniły status na pracowników zatrudnianych na podstawie umowy o pracę, a także na podstawie umowy z Manpower, w której ramach zatrudnionych jest około 150 byłych pracowników pomocniczych. Na dzień 31.12.2008 zatrudnionych było 606 pracowników na podstawie umowy o pracę.

32. Udział pracowników zatrudnionych na podstawie umowy według grup zaszeregowania przedstawiono na wykresie 4.

Wykres 4

#### Personel zatrudniony na podstawie umowy według grup zaszeregowania



#### D. Rozdział 1 6 „Inne wydatki dotyczące pracowników instytucji”

33. Środki ujęte w tym rozdziale stanowiły 1 % wydatków w 2008 r. Środki zaangażowane ujęte w tym rozdziale wzrosły o 23 % w latach 2007 i 2008 z uwagi na wzrost kwoty środków w pozycji 1 6 5 2 „Koszty funkcjonowania restauracji i stołówek”.

34. W tym rozdziale 31 % pochodzi z pozycji 1 6 5 4 „Centrum Małego Dziecka i inne żłobki”, 27 % z pozycji 1 6 1 2 „Doskonalenie zawodowe”, a 15 % z pozycji 1 6 5 2 „Koszty funkcjonowania restauracji i stołówek”.

35. Podpozycja 1 6 5 4/01 „Centrum Małego Dziecka oraz inne żłobki: zewnętrzne zarządzanie żłobkiem i pokojem rodzinnym Parlamentu w Brukseli oraz wydatki pochodne” stanowi główną podpozycję w pozycji 1 6 5 4. Środki zaangażowane w tej podpozycji wyniosły ogółem 3 892 927 EUR. Te środki mają na celu sfinansowanie wkładu Parlamentu w pokrycie wszelkich wydatków związanych z Centrum Małego Dziecka i zewnętrznymi żłobkami, z którymi podpisano umowę. W przypadku tej pozycji anulowano kwotę 2 686 403 EUR z po-

wodu mniejszego niż przewidywane wykorzystania takich obiektów.

36. W pozycji 1 6 1 2 zaangażowane środki wynosiły 3 429 683 EUR. Środki te obejmowały wydatki związane z organizacją kursów doskonalenia zawodowego i przekwalifikowania, wydatki związane z zakupem lub przygotowaniem materiałów dydaktycznych, a także przeprowadzeniem odpowiednich analiz oraz szkoleń zawodowych w ramach programów równych szans i doradztwa zawodowego. W 2008 r. w kursach językowych uczestniczyło 5 014 osób, w tym 356 osób skorzystało z nauczania języków zewnętrznych. Ponadto 1 756 osób wzięło udział w kursach informatycznych, a 943 w kursach o tematyce finansowej. Dodatkowo 67 osób uczestniczyło w kursach organizowanych przez Europejską Szkołę Administracji, 3 601 w wewnętrznych kursach szkoleniowych i 179 w kursach zewnętrznych.

37. W pozycji 1 6 5 2 zobowiązania wyniosły 1 900 000 EUR. W ramach tej pozycji finansowane są koszty funkcjonowania restauracji i stołówek. Ze stołówek samoobsługowych skorzystało około 1 300 000 osób, ze sklepu dla pracowników około 200 000 osób, a z restauracji blisko 100 000.



## E. Rozdział 2 0 „Budynki i koszty dodatkowe”

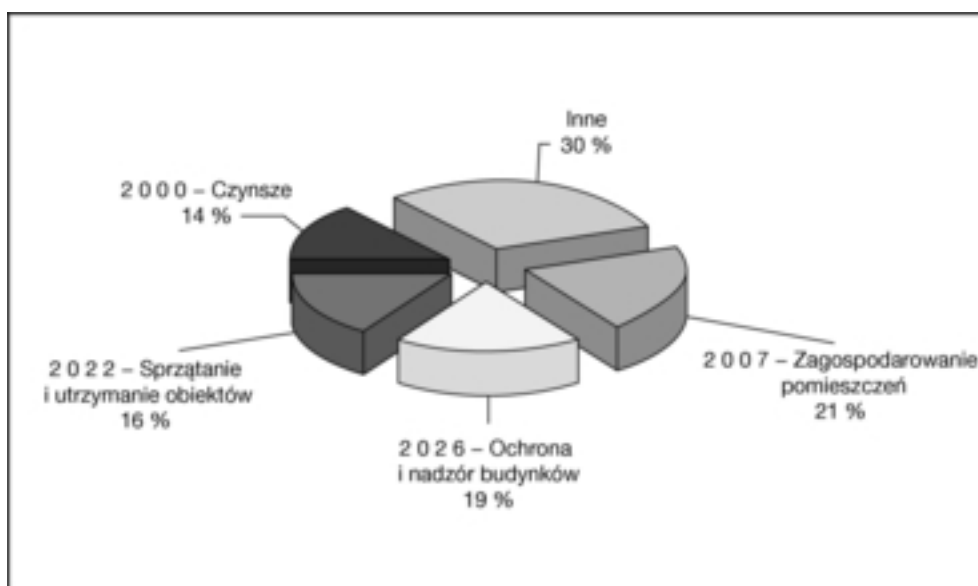
38. Środki ujęte w tym rozdziale stanowiły 14 % wydatków w 2008 r. W porównaniu z rokiem ubiegłym wydatki utrzymywały się raczej na stabilnym poziomie, gdyż zmniejszenie kwoty środków w pozycji 2 0 0 1 „Opłaty za użytkowanie wieczyste” zostało zrekompensowane wzrostem w pozycjach 2 0 0 7 „Zagospodarowanie pomieszczeń” (+ 115 %), 2 0 0 8 „Inne wydatki na budynki” (+ 37 %) i 2 0 2 4 „Zużycie energii” (+ 36 %). Środki zostały poddane ponownej alokacji w celu sfinansowania

prac naprawczych prowadzonych w konsekwencji zawalenia się stropu w parlamentarnej sali obrad plenarnych w Strasburgu, w sposób przedstawiony poniżej.

39. W rozdziale tym 21 % wydatków przypada na pozycję 2 0 0 7 „Zagospodarowanie pomieszczeń”, 19 % na pozycję 2 0 2 6 „Ochrona i nadzór budynków”, 16 % na pozycję 2 0 2 2 „Sprzątanie i utrzymanie obiektów”, a 14 % na pozycję 2 0 0 0 „Czynsze”. Podział wydatków przedstawiono na wykresie 5.

Wykres 5

Podział wydatków w rozdziale 2 0 w ujęciu procentowym



40. W pozycji 2 0 0 7 środki zaangażowane wyniosły 39 423 667 EUR. Środki te zostały wykorzystane na prace związane z zagospodarowaniem pomieszczeń i obejmowały także inne wydatki związane z tymi pracami, w szczególności honoraria architektów i inżynierów itp.

41. W sierpniu 2008 r. zawaliła się część podwieszanego sufitu w sali obrad plenarnych w Strasburgu. Istotnie wpłynęło to na wydatki w pozycji 2 0 0 7 i w związku z tym nastąpił znaczny wzrost wynoszący 115 %. Administracja Parlamentu skutecznie i efektywnie poradziła sobie z konsekwencjami tego wypadku, a niezbędne środki budżetowe zostały szybko udostępnione. Łącznie w drodze przeniesień w 2008 r. zebrano kwotę 8 812 631 EUR na niezbędne prace naprawcze. W tym samym czasie Parlament Europejski wszczął postępowanie sądowe o zwrot kosztów, a osoby ponoszące odpowiedzialność zostały postawione przed sądem. Październikowa sesja plenarna odbyła się zwyczajowo w Strasburgu.

42. W przypadku pozycji 2 0 2 6 „Ochrona i nadzór budynków” zobowiązania wyniosły 36 422 043 EUR. Środki te przeznaczone są na pokrycie zasadniczo kosztów dozoru i nadzoru budynków zajmowanych przez Parlament w trzech zwykłych miejscach pracy Parlamentu oraz biur informacyjnych.

43. Środki zaangażowane ujęte w pozycji 2 0 2 2 wyniosły 30 150 078 EUR. Zostały one wykorzystane na sprzątanie i utrzymanie obiektów w trzech zwykłych miejscach pracy Parlamentu oraz w biurach informacyjnych.

44. Środki zaangażowane ujęte w pozycji 2 0 0 0 wyniosły 26 492 837 EUR. Środki te zostały wykorzystane na zapłatę czynszu za budynki lub części budynków zajmowanych przez Parlament oraz na zapłatę podatków od nieruchomości.

## F. Rozdział 2 1 „Informatyka, sprzęt i majątek ruchomy: zakup, wynajem i utrzymanie”

45. Środki ujęte w tym rozdziale stanowiły 8 % wydatków w 2008 r. W porównaniu z rokiem finansowym 2007 zwiększenie środków w roku finansowym 2008 w pozycji 2 1 0 2 „Usługi zewnętrzne związane z eksploatacją, rozbudową oraz konserwacją oprogramowania i systemów komputerowych” (+ 19 %) zostało zrównoważone zmniejszeniem środków w art. 2 1 4 „Wyposażenie i instalacje techniczne” (- 35 %) i art. 2 1 2 „Meble” (- 17 %). W rozdziale tym 38 % wydatków przypada na pozycję 2 1 0 0 „Zakup, konserwacja oraz utrzymanie sprzętu i oprogramowania komputerowego oraz związane z tym prace”, 35 % na pozycję 2 1 0 2 „Usługi zewnętrzne związane z eksploatacją, rozbudową oraz konserwacją oprogramowania i systemów komputerowych”, a 19 % na art. 2 1 4 „Wyposażenie i instalacje techniczne”. Rozkład obrazuje wykres 6 poniżej.



46. W pozycji 2 1 0 0 zaangażowane środki wynosiły 43 031 348 EUR. Środki te zostały wykorzystane głównie do pokrycia wydatków wynikających z zakupu, wynajmu, konserwacji oraz utrzymania sprzętu i oprogramowania komputerowego przeznaczonego dla instytucji oraz związanych z tym prac.

47. Środki na zobowiązania w pozycji 2 1 0 2 wyniosły 38 968 197 EUR. Zostały one głównie przeznaczone na pokrycie kosztów zakupu, wynajmu, konserwacji oraz utrzymania sprzętu i oprogramowania komputerowego przeznaczonego dla instytucji oraz związanych z tym prac. Ten sprzęt i oprogramowanie mają zastosowanie przede wszystkim do systemów w centrum przetwarzania danych i telekomunikacji, do narzędzi informatycznych w departamentach i grupach politycznych oraz do elektronicznego systemu głosowania.

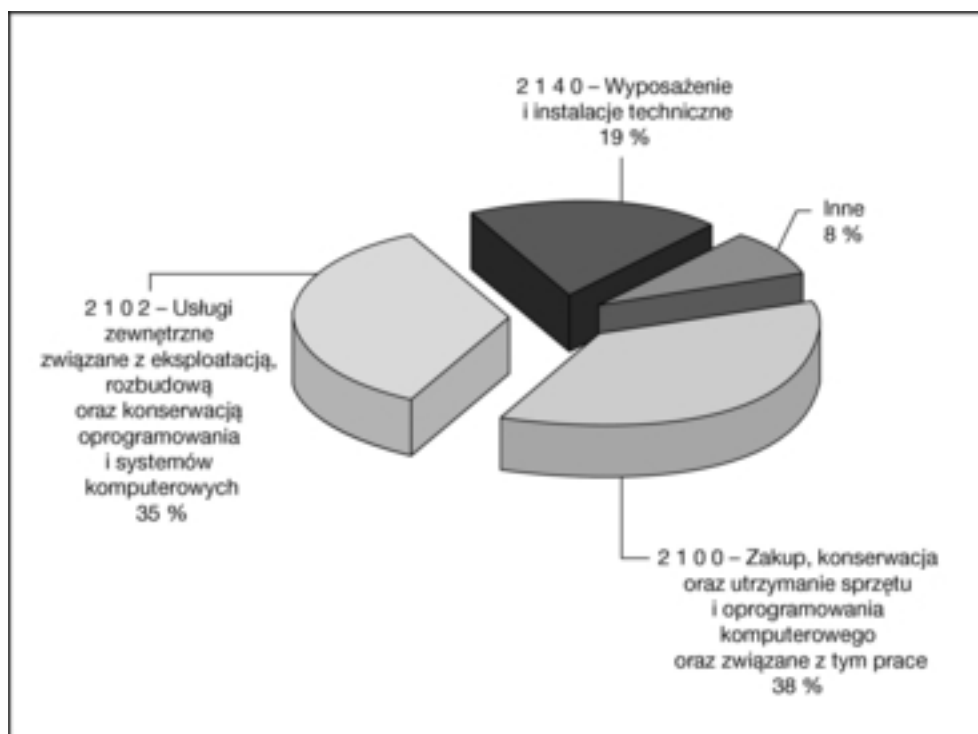
48. Środki na zobowiązania w art. 2 1 4 „Wyposażenie i instalacje techniczne” wynosiły 21 121 778 EUR. Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zakupu, wynajmu, utrzymania i naprawy instalacji i wyposażenia technicznego, w szczególności:

- różnego rodzaju wyposażenia oraz stałych bądź ruchomych instalacji technicznych związanych z publikacją, archiwizacją, ochroną, stołówkami, budynkami itd.,
- wyposażenia drukarni, archiwów, centrali telefonicznej, stołówek, sklepów dla personelu, ochrony, obsługi technicznej konferencji, działu audiowizualnego itd.,
- instalacji w biurach posłów dwóch dodatkowych linii telefonicznych na życzenie.

49. Zasoby pamięci i moc obliczeniowa w przedmiotowym okresie niemal się potroiły. Na koniec 2007 r. zasoby pamięci wynosiły 193 000 gigabajtów (GB), natomiast na koniec 2008 r. wzrosły do 584 000 GB. W odniesieniu do mocy obliczeniowej zdolność centralnej jednostki obliczeniowej do przetwarzania określonej ilości danych w określonym czasie wzrosła o 10 % w porównaniu z poprzednim rokiem. Ponadto w celu zapewnienia bezpieczeństwa systemów informatycznych liczba testowanych i włączonych do sieci poprawek, serwerów, oprogramowania i stacji roboczych wzrosła niemal trzykrotnie: na koniec roku 2007 wynosiła 353, natomiast na koniec roku 2008–899.

Wykres 6

#### Podział wydatków w rozdziale 21 w ujęciu procentowym



#### G. Rozdział 2 3 „Bieżące wydatki administracyjne”

50. Środki ujęte w tym rozdziale stanowiły 1 % wydatków w 2008 r. W porównaniu z rokiem 2007 14-procentowe zmniejszenie środków w tym rozdziale w 2008 r. wynika głównie z mniejszych wydatków w art. 2 3 0 „Materiały papiernicze, biurowe oraz

jednorazowego użytku” i art. 2 3 5 „Telekomunikacja”, obejmującym przede wszystkim opłaty za usługi informatyczno-telekomunikacyjne (stałe opłaty abonamentowe, koszty łączności i eksploatacji sieci transmisji danych). Ograniczenie środków zostało częściowo wyrównane zwiększeniem wydatków w art. 2 3 2 „Koszty prawne i odszkodowania”. 54 % wydatków w tym

rozdziale przypadło na art. 2 3 5 „Telekomunikacja”, a 17 % na art. 2 3 0 „Materiały papiernicze, biurowe oraz jednorazowego użytku”.

## H. Rozdział 3 0 „Posiedzenia i konferencje”

51. Środki ujęte w tym rozdziale stanowiły 2 % wydatków w 2008 r. Przedmiotowe środki w 2008 r. były o 5 % niższe niż w roku 2007. Wynikało to ze zmniejszenia wydatków w art. 3 0 0 „Koszty podróży służbowych pracowników” dotyczących wyjazdów na sesje miesięczne, posiedzenia komisji lub ich delegacje, posiedzenia grup politycznych lub innych wyjazdów. 8,6 % środków początkowych anulowano w tym artykule, ponieważ liczba dni podróży służbowych była o 16 154 niższa od wstępnych szacunków (2 sesje we wrześniu), a także z uwagi na to, że od września 2008 r. nie wypłacano świadczeń ryczałtowych za noclegi poprzedzające i następujące bezpośrednio po podróży służbowej.

52. 79 % środków ujętych w tym rozdziale przypada głównie na art. 3 0 0 „Koszty podróży służbowych pracowników”. Zobowiązania w tej pozycji wynosiły 22 000 000 EUR. Były one przeznaczone, w związku z wyjazdami służbowymi pracowników instytucji i oddelegowanych ekspertów krajowych, na pokrycie kosztów przejazdów, diet dziennych, a także kosztów towarzyszących lub nadzwyczajnych poniesionych z tytułu podróży służbowej, w tym dodatkowych kosztów wynikających z zakupu biletów lub dokonywania rezerwacji. W 2008 r. odbyło się 28 480 podróży służbowych obejmujących 83 424 dni:

większość podróży służbowych odbyła się między trzema miejscami pracy Parlamentu (Bruksela: 5 436 podróży, Strasburg 17 162 podróży i Luksemburg 2 161 podróży).

## I. Rozdział 3 2 „Doradztwo i informacja: pozyskiwanie, archiwizacja, produkcja i rozpowszechnianie”

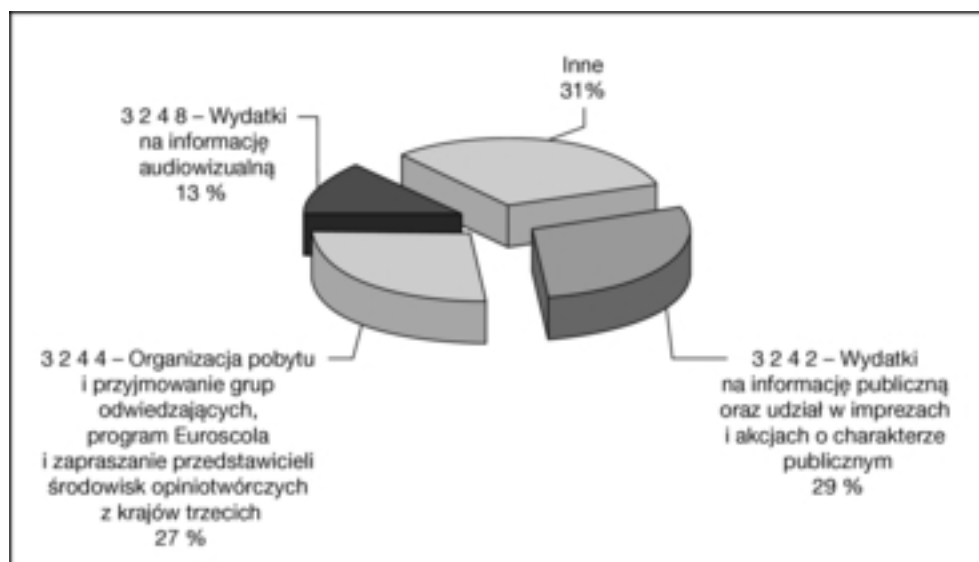
53. Środki ujęte w tym rozdziale stanowiły 7 % wydatków w 2008 r. Wzrost środków w tym rozdziale o 38 % w roku 2008 w porównaniu z rokiem 2007 dotyczy przede wszystkim zwiększenia środków w pozycjach 3 2 4 2 „Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym” (+ 139 %), 3 2 4 6 „Parlamentarny kanał telewizyjny (Web TV)” (+ 614 %) oraz 3 2 4 8 „Wydatki na informację audiowizualną” (+ 34 %). Zwiększenie środków jest związane z kampanią informacyjną przed wyborami europejskimi w 2009 r.

54. 29 % środków w tym rozdziale wiąże się z pozycją 3 2 4 2 „Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym”, 27 % środków wiąże się z pozycją 3 2 4 4 „Organizacja pobytu i przyjmowanie grup odwiedzających, program Euroscola i zapraszanie przedstawicieli środowisk opiniotwórczych z krajów trzecich”, a 13 % środków dotyczy pozycji 3 2 4 8 „Wydatki na informację audiowizualną”.

55. Podział wydatków przedstawiono na wykresie 7.

Wykres 7

### Podział wydatków w rozdziale 3 2 w ujęciu procentowym



56. W pozycji 3 2 4 2 zobowiązania wynosiły ogółem 29 429 106 EUR. Środki te były przeznaczone w szczególności na pokrycie wydatków na publikacje informacyjne, w tym publikacje elektroniczne, na działania informacyjne, udział w imprezach o charakterze publicznym oraz w wystawach i targach

w krajach Unii Europejskiej oraz państwach przystępujących, a także aktualizację obserwatorium legislacyjnego (OEIL).

57. W pozycji 3 2 4 4 zobowiązania wynosiły ogółem 26 869 898 EUR. Środki te przeznaczone były na pokrycie dofi-

nansowania dla grup odwiedzających, jak również związanych z tym kosztów infrastrukturalnych i związanych z nadzorem, wydatków na realizację programu Euroscola, a także na finansowanie stażu dla przedstawicieli środowisk opiniotwórczych z krajów trzecich.

58. W pozycji 3 2 4 8 zobowiązania wynosiły ogółem 12 629 165 EUR. Środki te obejmowały:

- pokrycie budżetu operacyjnego sektora audiowizualnego (w tym usługi we własnym zakresie oraz wsparcie zewnętrzne, takie jak usługi techniczne dla stacji radiowych i telewizyjnych, produkcja, koprodukcja i rozpowszechnianie programów audiowizualnych, rezerwacja częstotliwości i transmisja programów radiowych i telewizyjnych, inne działania zmierzające do rozwoju współpracy instytucji z mediami audiowizualnymi),
- pokrycie wydatków na transmitowanie na żywo za pośrednictwem Internetu posiedzeń plenarnych i posiedzeń komisji parlamentarnych,
- nagrywanie posiedzeń miesięcznych na płytach DVD,
- stworzenie stosownego archiwum oraz wyszukiwarki, umożliwiającej obywatelom ciągły dostęp do tego typu informacji.

Z rozdziału tego sfinansowano również nagrodę filmową Parlamentu Europejskiego.

#### J. Rozdział 4 0 „Wydatki wynikające z pełnienia przez instytucję i jej organy określonych funkcji”

59. Środki ujęte w tym rozdziale stanowiły 5 % wydatków w 2008 r. Różnica między rokiem 2007 i 2008, polegająca na podwyższeniu o 19 % kwoty środków w tym rozdziale, była związana głównie z art. 4 0 0 „Wydatki administracyjne związane z działalnością polityczną i informacyjną grup politycznych i posłów niezrzeszonych” (+ 14 %) i art. 4 0 3 „Finansowanie europejskich fundacji politycznych”. W roku 2008 po raz pierwszy przyznano środki w art. 4 0 3.

60. W odniesieniu do zwiększenia środków w art. 4 0 0 Prezydium przyznało dodatkową kwotę w wysokości 6 000 000 EUR na finansowanie grup politycznych i posłów niezrzeszonych. Środki te zostały przeznaczone na kampanię informacyjną przed wyborami europejskimi w 2009 r. Na art. 4 0 0 przypada 80 % środków w rozdziale 4 0. Zobowiązania w tym artykule wynosiły ogółem 57 266 607 EUR.

61. W odniesieniu do art. 4 0 3 rozporządzenie (WE) nr 1524/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2007 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2004/2003 w sprawie przepisów regulujących partie polityczne na poziomie europejskim oraz zasad dotyczących ich finansowania weszło w życie z końcem 2007 r. Ponieważ zapewniono podstawy prawne dla finansowania europejskich fundacji politycznych, z rozdziału 10 0 „Środki tymczasowe” uwolniono kwotę 5 000 000 EUR.

#### K. Rozdział 4 2 „Wydatki związane z asystentami posłów”

62. Środki ujęte w tym rozdziale stanowiły 11 % wydatków w 2008 r. W porównaniu z rokiem 2007 zaangażowane środki wzrosły o 8 % w 2008 r. Wzrost ten można tłumaczyć inflacją i podjętą w październiku 2007 r. przez posiedzenie plenarne decyzją, aby zwiększyć środki na rekrutację i zatrudnienie jednego lub większej liczby asystentów. Wzrost ten wyniósł 1 000 EUR miesięcznie na posła.

63. Na art. 4 2 2 „Asystenci posłów” przypadło 100 % środków na zobowiązania w tym rozdziale. Zaangażowane zobowiązania w tym artykule wynosiły ogółem 154 301 747 EUR.

#### L. Rozdział 4 4 „Posiedzenia i inna działalność posłów i byłych posłów”

64. Środki ujęte w tym rozdziale stanowiły 0,02 % wydatków. Zaangażowane zobowiązania w 2008 r. wzrosły o 14 % w porównaniu z rokiem 2007, co było wynikiem zwiększenia środków w art. 4 4 0. Na art. 4 4 0 „Koszty posiedzeń oraz innych zajęć byłych posłów” przypadło 52 % wydatków z tego rozdziału. Zaangażowane środki wynosiły ogółem 130 000 EUR. Na art. 4 4 2 „Koszty związane z posiedzeniami i innymi zajęciami Europejskiego Stowarzyszenia Parlamentarnego” przypadło 48 % środków wydatkowanych z tego rozdziału. Zaangażowane środki wynosiły ogółem 121 300 EUR.

#### M. Tytuł 10 „Inne wydatki”

65. W przypadku rozdziałów ujętych w tym tytule zaciągnięcie zobowiązań może nastąpić dopiero po dokonaniu przesunięcia środków, o którym mowa w części 1 sprawozdania. Środki początkowe w tym tytule wyniosły 56 290 152 EUR, która to kwota stanowi około 4 % wszystkich środków początkowych. Saldo niewykorzystane wynosi 2 080 000 EUR, co stanowi około 0,1 % całkowitej kwoty środków końcowych w 2008 r.

#### III. CELE I WYNIKI

66. Cele Sekretariatu Generalnego Parlamentu zostały określone na rok 2008 przez sekretarza generalnego i można je podsumować następująco:

- przygotowanie do wejścia w życie traktatu lizbońskiego,
- przygotowanie do wyborów europejskich w 2009 r., aby przyczynić się do zwiększenia frekwencji,
- zwiększenie ilości usług dla posłów,
- zreformowanie i konsolidacja Sekretariatu Generalnego Parlamentu.

67. Wyniki przedstawione poniżej są oparte na rocznych sprawozdaniach dotyczących aktywności intendentów przez delegację w 2008 r. Wyniki te odnoszą się do okresu 1.1.2008–31.12.2008 (rozpatrywany okres). Bardziej wyczerpujący opis działalności dyrekcji generalnych PE można uzyskać z lektury rocznych sprawozdań z działalności.

## A. Przygotowanie do traktatu lizbońskiego

68. Cel ten obejmował przygotowanie się do zmian w procedurach legislacyjnych i budżetowych, wzmocnienie roli Parlamentu w stosunkach zewnętrznych UE oraz reformę wewnętrzną. Sekretarz generalny ustanowił grupę zadaniową ds. techniczno-administracyjnych, aby przygotować Sekretariat do wejścia w życie traktatu lizbońskiego. Grupa zadaniowa zajmowała się skutkami zmian proceduralnych (procedury legislacyjne, komitologia), dostosowaniem regulaminu, wpływem kontroli pomocniczości przeprowadzanej przez parlamenty krajowe oraz ogólnymi kwestiami logistycznymi. Jednakże w następstwie odrzucenia traktatu w referendum w Irlandii wstrzymano przygotowania do wdrożenia traktatu lizbońskiego.

69. Parlament nadal jest ważnym podmiotem w relacjach zewnętrznych UE. W rozpatrywanym okresie przeprowadzono spotkania z przedstawicielami parlamentów z całego świata. PE współpracował ponadto z organizacjami międzynarodowymi, takimi jak: Światowa Organizacja Handlu, Bank Światowy, Parlament Panafrkański, Organizacja Narodów Zjednoczonych oraz Azjatycko-Europejskie Partnerstwo Parlamentarne (ASEP V). Parlament uczestniczył również w misjach obserwacji wyborów.

70. Wyniki reformy wewnętrznej zostały szerzej omówione w pkt D poniżej.

## B. Przygotowanie do wyborów europejskich w 2009 r.

71. Cel w odniesieniu do wyborów europejskich w 2009 r. polegał na przyczynieniu się do zwiększenia frekwencji.

72. W ramach polityki informowania obywateli o działalności i osiągnięciach Parlamentu największy nacisk kładziono na wybory europejskie. Zrealizowano następujące projekty: produkcja i zainstalowanie tzw. Multimedia Blue Box, billboardów i trójwymiarowych instalacji zewnętrznych. Ponadto przygotowano następujące projekty: ogólnoeuropejskie odliczanie, specjalne udekorowane lokale wyborcze, internetowa kampania komunikacyjna, reklamy telewizyjne i radiowe, produkcja materiałów promocyjnych oraz zakup przestrzeni reklamowej i częstotliwości na kampanie internetowe, radiowe i reklamy zewnętrzne. W marcu 2008 r. opublikowano także badanie Eurobarometru dotyczące Parlamentu, w tym tematu wyborów w 2009 r. Parlament był zaangażowany w przygotowanie tego badania. Delegacje utworzone przez komisje parlamentarne poza trzema miejscami pracy Parlamentu zwiększyły wiedzę obywateli o pracach Parlamentu oraz wzmocniły relacje pomiędzy obywatelami a ich przedstawicielami wyłonionymi w wyborach. W odniesieniu do delegacji komisji na terytorium UE odbyło się ich 62 na 95 wydanych pozwoleń na rok 2008 (roczny program delegacji komisji plus delegacje Komisji tymczasowej ds. zmian klimatycznych (CLIM) oraz grupy wysokiego szczebla ds. Cypru).

73. Parlament zorganizował i uczestniczył w szeregu wydarzeń. Był on gospodarzem 9. edycji nagród Energy Globe, do której przystąpili uczestnicy ze 109 krajów. Nagrody Energy Globe są przyznawane za projekty lokalne i regionalne, które przyczyniają się do oszczędności energii, ochrony środowiska lub dostaw

podstawowych zasobów, jak woda i elektryczność, do oddalonych i ubogich społeczności. Zorganizowano drugą sesję Forum obywatelskiego, poświęconego tym razem zmianom klimatu. Parlament zaprosił w tym kontekście 500 przedstawicieli europejskiego społeczeństwa obywatelskiego oraz był gospodarzem wystawy fotografii Yanna Arthusa-Bertranda. Wydarzenie to miało na celu ułatwienie wymiany opinii i pomysłów pomiędzy posłami a obywatelami oraz utworzenie ram dla owocnego dialogu. „Dzień Otwartych Drzwi”, który odbył się na początku czerwca, zgromadził 20 000 gości. Na 50. rocznicę Parlamentu Europejskiego przygotowano sześć publikacji. W 2008 r. odbyło się również wiele istotnych wydarzeń, takich jak przyznanie nagrody filmowej Lux Prize, Nagrody Dziennikarskiej, Nagrody Karola Wielkiego oraz Europejskie Dni Mediów. Ponadto z okazji obchodów Europejskiego Roku Dialogu Międzykulturowego zorganizowano Tydzień Afrykański i Tydzień Arabski.

74. Uruchomiono telewizję EuroparTV. Program jest emitowany 24 godziny na dobę w 20 językach. Wyprodukowano ponad 70 godzin programów. EuroparTV jest najważniejszym narzędziem w kampanii informacyjnej dotyczącej wyborów europejskich.

## C. Zwiększenie ilości usług dla posłów

75. Cel ten obejmuje nowy Statut Posła, obsadzenie wakujących stanowisk dla personelu z nowych państw członkowskich, usługi językowe, usługi analityczne w Bibliotece, indywidualne tłumaczenia ustne dla posłów oraz ulepszenie dostarczania informacji dotyczących różnych usług dostępnych dla posłów.

### C.1. Statut Posła

76. W odniesieniu do Statutu Posła zapewniono rozwój aplikacji informatycznych oraz zorganizowano przetarg dotyczący ubezpieczenia i osób trzecich. Przygotowano wszelkie konieczne procedury dotyczące rekrutacji personelu do pracy w charakterze lokalnych płatnych asystentów posłów w każdym państwie członkowskim. W rozdziale przepisów wykonawczych do Statutu dotyczącym asystentów posłów przewidziano dwa możliwe systemy zatrudnienia. Pierwszy to akredytowani asystenci posłów w trzech miejscach pracy Parlamentu, zatrudniani na podstawie europejskiego Regulaminu Pracowniczego, natomiast drugi to asystenci lokalni zatrudniani zgodnie z lokalnymi przepisami prawnymi.

### C.2. Obsadzenie wakujących stanowisk dla personelu z nowych państw członkowskich

77. W odniesieniu do uzupełniania braków kadrowych związanych z rozszerzeniem poziom zatrudnienia pracowników z państw członkowskich UE-10 <sup>(1)</sup> na dzień 31.12.2008 wynosił 94,4 %. W 2008 r. wskaźnik obsadzonych stanowisk nieco spadł, ponieważ niektórzy pracownicy zatrudnieni początkowo na stanowiskach związanych z rozszerzeniem przenieśli się na inne stanowiska w Parlamencie lub pozostałych instytucjach. Integracja nowych pracowników z Bułgarii i Rumunii odbyła się sprawnie i do końca 2008 r. obsadzono 92,3 % stanowisk zarezerwowanych w związku z rozszerzeniem UE-2 <sup>(2)</sup>.

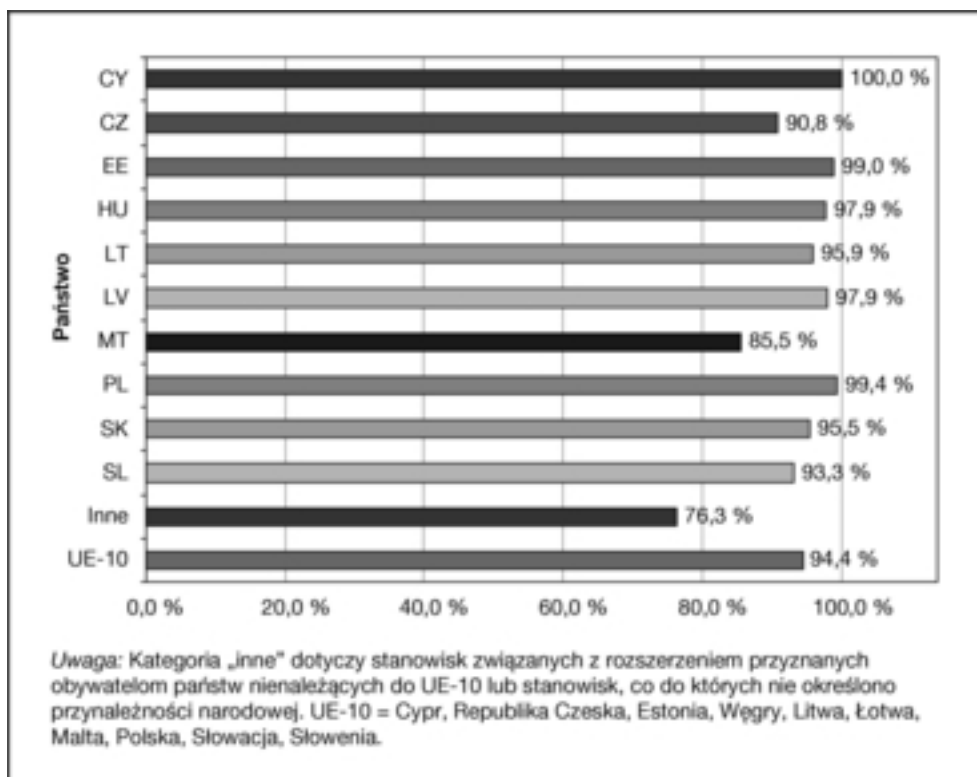
<sup>(1)</sup> UE-10 = Cypr, Republika Czeska, Estonia, Węgry, Litwa, Łotwa, Malta, Polska, Słowacja, Słowenia.

<sup>(2)</sup> UE-2 = Bułgaria i Rumunia.

78. Szczegółowy przydział stanowisk w podziale na nowe państwa członkowskie przedstawiono poniżej:

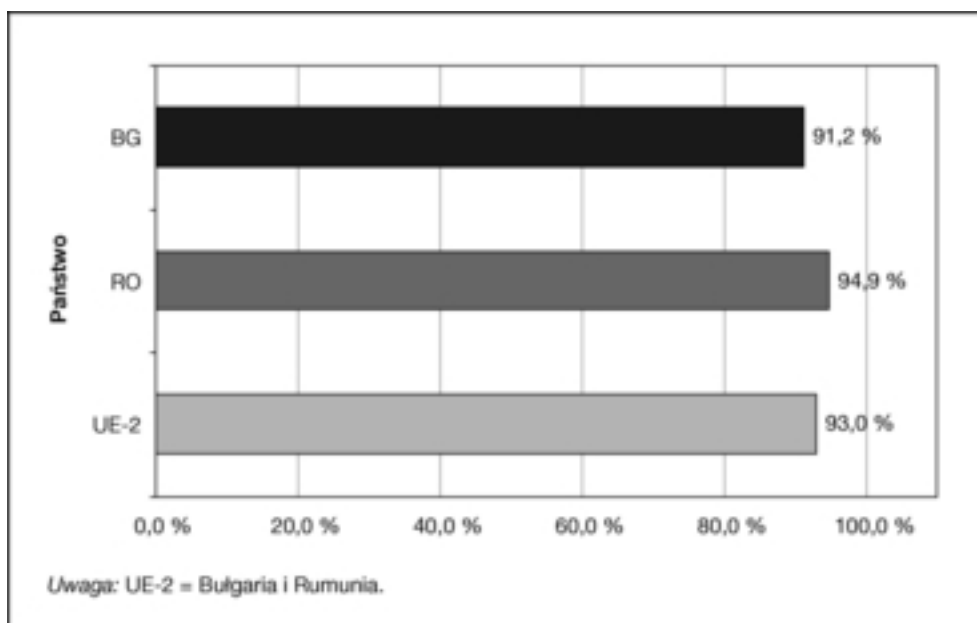
Wykres 8

Poziom zatrudnienia na stanowiskach związanych z rozszerzeniem UE-10 w ujęciu procentowym



Wykres 9

Poziom zatrudnienia na stanowiskach związanych z rozszerzeniem UE-2 w ujęciu procentowym





### C.3. Usługi językowe

79. W odniesieniu do usług tłumaczenia ustnego i organizacji posiedzeń dla posłów odbyło się 1 357 posiedzeń w Brukseli oraz 1 094 posiedzeń w Strasburgu, podczas których zapewniłoby tłumaczenie ustne. Jeśli zaś chodzi o oprogramowanie wspierające tłumaczenie ustne, w 2008 r. uruchomiono nową wersję programu zawiadamiającego tłumaczy o posiedzeniach telefonicznie. Przygotowano również pilotażowy projekt „Interpretation Ad Personam” („IAP”), którego celem jest dostarczanie usług indywidualnego tłumaczenia ustnego sprawozdawcom komisji opiniodawczych biorącym udział w procedurach legislacyjnych lub budżetowych. Do grudnia 2008 r. 48 razy skorzystano z systemu IAP. Zorganizowano ponadto 4 620 posiedzeń bez tłumaczenia ustnego w Brukseli i 1 630 w Strasburgu. Dodatkowo odbyły się 32 posiedzenia grup politycznych poza trzema miejscami pracy Parlamentu Europejskiego.

80. W odniesieniu do tłumaczenia pisemnego w rozpatrywanym okresie przetłumaczono około 1 540 000 stron, wyłączając tłumaczenie pełnych sprawozdań z obrad (1 120 000 stron w 2007 r.), stąd wzrost o 34 %. Jeśli chodzi o terminy wykonywania tłumaczeń, ponad 90 % dokumentów przetłumaczono w ciągu 10 dni, a 10 % tłumaczeń wykonano z dnia na dzień. Pomimo obciążenia pracą, działy tłumaczeniowe przeprowadzały losowe kontrole jakości tłumaczeń zewnętrznych. Przeprowadzono 1 970 takich kontroli, które dotyczyły łącznie 9 850 stron tekstu. Jakość 1 809 sprawdzonych tłumaczeń oceniono jako zadowalającą.

### C.4. Usługi ogólne

81. Rozwinięto również ogólne usługi dla posłów. W odniesieniu do zewnętrznego doradztwa w dziedzinie wewnętrznych polityk UE departamenty polityczne zorganizowały 46 warsztatów z udziałem ekspertów. Ponadto zlecono 343 ekspertyzy zewnętrzne. Zaproszono 154 gości (z planowanej rocznej puli 256 osób) na 66 wysłuchań. Na posiedzenia Komisji Petycji zaproszono również 41 składających petycję. 9 ekspertów wzięło udział w posiedzeniu przygotowawczym do czterech sesji dialogu walutowego. W 40 przypadkach zwrócono się do ekspertów o sporządzenie notatek informacyjnych na te sesje. Departamenty polityczne oraz Zespół ds. Oceny Rozwiązań Naukowych i Technologicznych (STOA) również dostarczali posłom wiele różnego rodzaju ekspertyz zewnętrznych. W ramach programu STOA zlecono sporządzenie 6 analiz i 2 opinii. Dodatkowo zorganizowano 11 warsztatów, na które zaproszono 22 ekspertów.

### D. Zreformowanie i konsolidacja Sekretariatu Generalnego PE

82. Cel ten obejmował szeroko zakrojoną restrukturyzację Sekretariatu Generalnego PE, z zastosowaniem planu konsolidacji personelu, promującą Parlament jako otwartą i globalną instytucję, upraszczającą administrację, realizującą politykę własności, poprawiającą prognozy budżetowe, zgodną z systemem zarządzania środowiskiem i audytu środowiskowego (EMAS) oraz ograniczającą emisję dwutlenku węgla (CO<sub>2</sub>).

83. Sekretariat został zreorganizowany na początku 2008 r. Dyrekcja Generalna ds. Urzędu Przewodniczącego (DG PRES) uzyskała dwie nowe dyrekcje: Dyrekcję ds. Biblioteki (dawniej wchodząca w skład Dyrekcji Generalnej ds. Informacji, DG INFO) oraz Dyrekcję ds. Stosunków z Parlamentami Krajowymi (dawniej wchodząca w skład Dyrekcji Generalnej ds. Polityk Wewnętrznych, DG IPOL). Dyrekcja Generalna ds. Innowacji i Wsparcia Technologicznego (DG ITEC) powstała z Dyrekcji ds. Technologii Informacyjnych (DIT), która dotychczas stanowiła część DG PRES, oraz Dyrekcji ds. Publikacji w dawnej Dyrekcji Generalnej ds. Tłumaczeń Pisemnych i Publikacji (DG TRED). DG TRED przekształcono w Dyrekcję Generalną ds. Tłumaczeń Pisemnych (DG TRAD). Dyrekcja Generalna ds. Informacji (DG INFO) otrzymała nazwę Dyrekcja Generalna ds. Komunikacji (DG COMM). Dawna Dyrekcja Generalna ds. Infrastruktury i Tłumaczeń Ustnych (DG IFIN) została podzielona na Dyrekcję Generalną ds. Infrastruktury i Logistyki (DG INLO) oraz Dyrekcję Generalną ds. Tłumaczeń Ustnych i Konferencji (DG INTE). DG FINS zyskała nową dyrekcję: Dyrekcję ds. Upoważnień Finansowych i Socjalnych Posłów. Nowy schemat organizacyjny PE przedstawiono w załączniku IV.

84. W następstwie restrukturyzacji Sekretariatu Generalnego dostosowano szereg aplikacji IT. Ponadto system wsparcia pojedynczych DG został zastąpiony przez system wsparcia dla wielu DG (MUST), aby osiągnąć efekt synergii. System ten obsługuje biura Przewodniczącego i Sekretarza Generalnego, Wydział Prawny, Komitet Pracowniczy i audytora wewnętrznego, jak też Rzecznika Praw Obywatelskich i Europejskiego Inspektora Ochrony Danych, oprócz świadczenia usług na rzecz Dyrekcji Generalnej ds. Innowacji i Wsparcia Technologicznego (ITEC) oraz DG ds. Urzędu Przewodniczącego (PRES). Do nowej struktury Sekretariatu Generalnego dostosowano także strony intranetowe.

85. W celu uproszczenia procedur administracyjnych i finansowych sporządzono projekty przeglądu wewnętrznych przepisów Parlamentu dotyczących wykonania budżetu oraz przeglądu Regulaminu Parlamentu. Ponadto Grupa Robocza ds. Upraszczania Procedur Administracyjnych przeanalizowała metody zarządzania stosowane przez Parlament i przedstawiła sekretarzowi generalnemu wnioski zawierające propozycje uproszczenia.

86. W 2008 r. Parlament kontynuował swoją politykę nieruchomości. Polityka dotycząca tworzenia biur informacyjnych polega na tym, że biura Parlamentu Europejskiego oraz biura Komisji Europejskiej powinny działać razem jako „Domy Europy” oraz by we wszystkich możliwych przypadkach korzystano z opcji zakupu, a nie wynajmu. W 2008 r. dokonano zakupu Domu Europy w Londynie. Była to jedna z dwóch stolic, w których nie otwarto jeszcze Domu Europy.

87. W 2007 r. Parlament uzyskał certyfikat potwierdzający spełnienie „międzynarodowej normy w zakresie systemów zarządzania środowiskowego” EN/ISO 14001:2004 w trzech głównych miejscach pracy. Parlament jest pierwszą instytucją europejską, która uzyskała ten certyfikat w odniesieniu do całej działalności technicznej i administracyjnej. W ciągu ostatnich trzech lat ograniczono zużycie gazu i paliw o niemal 25 %. W trzech miejscach pracy Parlamentu postanowiono korzystać w 100 % z elektryczności pochodzącej ze źródeł ekologicznych. Jednocześnie ponad 50 % produkowanych odpadów podlega recyklingowi, trafia do kompostowni lub jest ponownie wyko-

rzystywanych. Podjęcie decyzji, aby w 100 % korzystać w trzech miejscach pracy PE z energii ze źródeł ekologicznych, pozwoliło na ograniczenie emisji dwutlenku węgla (CO<sub>2</sub>) o 17 %. Parlament planuje ograniczenie emisji CO<sub>2</sub> o 30 % do roku 2020. W 2008 r. przeprowadzono analizę zewnętrzną dotyczącą śladu węglowego. W analizie wskazano ścieżkę wdrażania środków pozwalających na ograniczenie emisji CO<sub>2</sub>, a następnie zatwierdzono plan działania „ślad węglowy”. Dodatkowo, dzięki ustanowieniu od lipca 2008 r. połączenia kolejowego pomiędzy Brukselą a Strasburgiem, obsługiwanego przez pociągi Thalys, osiągnięty zosta-

nie cel obniżenia emisji CO<sub>2</sub>, ponieważ transport kolejowy zastąpi niektóre loty. Częściej korzystano z opcji wideokonferencji pomiędzy trzema miejscami pracy oraz z biurami informacyjnymi. Wreszcie, w ramach planu mobilności Parlamentu, zachęcano pracowników do częstszego korzystania z transportu publicznego, za pomocą systemu „Eurobus” w Brukseli oraz „Jobkaart” w Luksemburgu.

*Podsumowując, można uznać, że Parlament Europejski osiągnął główne cele ustalone przez sekretarza generalnego na 2008 r.*



## ZAŁĄCZNIK I

## ZESTAWIENIE PRZESUNIĘĆ „C” W ROKU BUDŻETOWYM 2008

(EUR)

Nr	Z/do rozdziału/artykułu/ pozycji	Numer rozdziału/artykułu/ pozycji	Treść rozdziału/artykułu/pozycji	Środki przesunięte do danej pozycji	Środki przesunięte z danej pozycji
C1	<b>z rozdziału</b>	<b>Rozdział 10 0</b>	<b>Środki tymczasowe</b>	5 000 000	– 5 000 000
	do pozycji	4 0 3	Finansowanie europejskich fundacji politycznych		
C2	<b>z rozdziału</b>	<b>Rozdział 10 0</b>	<b>Środki tymczasowe</b>	7 800 000	– 9 100 000
	do pozycji	3 2 4 2/01	Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym: publikacje, działania informacyjne i imprezy o charakterze publicznym		
	do pozycji	3 2 4 2/02	Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym: wiadomości i informacje elektroniczne (Internet)		
do pozycji	3 2 4 5/01	Organizacja sympozjów, seminariów i imprez kulturalnych: finansowanie organizacji krajowych lub międzynarodowych kolokwiów i seminariów dla przedstawicieli środowisk opiniotwórczych z państw członkowskich; koszty organizacji kolokwiów i sympozjów parlamentarnych	1 000 000		
C3	<b>z rozdziału</b>	<b>Rozdział 10 4</b>	<b>Rezerwa na politykę informacyjną i politykę komunikacji</b>	9 000 000	– 9 000 000
	do pozycji	3 2 4 6	Parlamentarny kanał telewizyjny (Web TV)		
C4	<b>z rozdziału</b>	<b>Rozdział 10 0</b>	<b>Środki tymczasowe</b>	1 000 000	– 1 000 000
	do pozycji	2 0 0 0/04	Czyszcze: biura informacyjne		
C5	<b>z rozdziału</b>	<b>Rozdział 10 1</b>	<b>Rezerwy na nieprzewidziane wydatki</b>	165 000	– 165 000
	do pozycji	1 2 0 0	Urzednicy oraz pracownicy czasowi: wynagrodzenia i świadczenia		
C6	<b>z rozdziału</b>	<b>Rozdział 10 5</b>	<b>Środki tymczasowe na budynki</b>	20 000 000	– 20 000 000
	do pozycji	2 0 0 3	Zakup nieruchomości		
C7	<b>z rozdziału</b>	<b>Rozdział 10 0</b>	<b>Środki tymczasowe</b>	1 200 000	– 1 200 000
	do pozycji	2 0 0 7/02	Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych: Strasburg		
C8	<b>z pozycji</b>	<b>1 2 0 0</b>	<b>Urzednicy oraz pracownicy czasowi: wynagrodzenia i świadczenia</b>	425 000	– 425 000
	do pozycji	2 1 0 2/07	Usługi zewnętrzne związane z eksploatacją, rozbudową oraz konserwacją oprogramowania i systemów komputerowych: usługi zewnętrzne związane z projektem Streamline oraz współfinansowanie serwisu aplikacji NAP		
C9	<b>z rozdziału</b>	<b>Rozdział 10 4</b>	<b>Rezerwa na politykę informacyjną i politykę komunikacji</b>	300 000	– 300 000
	do pozycji	3 2 4 5/01	Organizacja sympozjów, seminariów i imprez kulturalnych: finansowanie organizacji krajowych lub międzynarodowych kolokwiów i seminariów dla przedstawicieli środowisk opiniotwórczych z państw członkowskich; koszty organizacji kolokwiów i sympozjów parlamentarnych		

(EUR)

Nr	Z/do rozdziału/artykułu/ pozycji	Numer rozdziału/artykułu/ pozycji	Treść rozdziału/artykułu/ pozycji	Środki przesunięte do danej pozycji	Środki przesunięte z danej pozycji
C10	<b>z rozdziału</b>	<b>Rozdział 10 1</b>	<b>Rezerwy na nieprzewidziane wydatki</b>		<b>- 500 000</b>
	do pozycji	2 1 0 2/03	Usługi zewnętrzne związane z eksploatacją, rozbudową oraz konserwacją oprogramowania i systemów komputerowych: tworzenie nowych i udoskonalanie istniejących aplikacji (studium wykonalności, analiza, programowanie, usuwanie usterek)	500 000	
C11	<b>z rozdziału</b>	<b>Rozdział 10 1</b>	<b>Rezerwy na nieprzewidziane wydatki</b>		<b>- 300 000</b>
	do pozycji	3 2 0/02	Pozyskiwanie opinii ekspertów: badania, eksperci i inne osoby (polityka zewnętrzna UE)	50 000	
	do pozycji	3 2 4 2/01	Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym: publikacje, działania informacyjne i imprezy o charakterze publicznym	250 000	
C12	<b>z rozdziału</b>	<b>Rozdział 10 1</b>	<b>Rezerwy na nieprzewidziane wydatki</b>		<b>- 200 000</b>
	do pozycji	2 0 0 8	Inne wydatki związane z budynkami	200 000	
C13	<b>z rozdziału</b>	<b>Rozdział 10 1</b>	<b>Rezerwy na nieprzewidziane wydatki</b>		<b>- 1 500 000</b>
	do pozycji	2 0 2 6/02	Ochrona i nadzór budynków: Strasburg	500 000	
	do pozycji	2 0 2 6/03	Ochrona i nadzór budynków: Bruksela	1 000 000	
C14	<b>z rozdziału</b>	<b>Rozdział 10 0</b>	<b>Środki tymczasowe</b>		<b>- 3 500 000</b>
	<b>z rozdziału</b>	<b>Rozdział 10 1</b>	<b>Rezerwy na nieprzewidziane wydatki</b>		<b>- 2 000 000</b>
	do pozycji	2 0 2 4/03	Zużycie energii: Bruksela	5 000 000	
	do pozycji	2 0 0 7/02	Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych: Strasburg	500 000	
C15	<b>z rozdziału</b>	<b>3 2 4 3</b>	<b>Centrum dla Odwiedzających</b>		<b>- 2 100 000</b>
	do pozycji	2 0 0 7/03	Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych Bruksela	2 100 000	
C16	<b>z pozycji</b>	<b>1 2 0 4</b>	<b>Świadczenia związane z podjęciem obowiązków, przeniesieniem lub zakończeniem pełnienia obowiązków</b>		<b>- 980 000</b>
	<b>z pozycji</b>	<b>2 0 2 2/03</b>	<b>Sprzątanie i utrzymanie obiektów: Bruksela</b>		<b>- 1 250 000</b>
	do pozycji	2 0 0 7/01	Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych: Luksemburg	1 250 000	
	do pozycji	2 0 0 7/03	Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych: Bruksela	980 000	
C17	<b>z pozycji</b>	<b>1 2 0 0</b>	<b>Urzednicy oraz pracownicy czasowi: wynagrodzenia i świadczenia</b>		<b>- 1 000 000</b>
	<b>z pozycji</b>	<b>1 4 0 0</b>	<b>Inni pracownicy</b>		<b>- 4 000 000</b>
	<b>z pozycji</b>	<b>1 4 0 4/03</b>	<b>Staże, dofinansowania i wymiany urzędników: oddelegowanie do dyspozycji Parlamentu personelu sektora publicznego państw członkowskich</b>		<b>- 500 000</b>
	do pozycji	1 4 2/02	Usługi zewnętrzne: inne tłumaczenia pisemne i maszynopisanie	5 500 000	
C18	<b>z rozdziału</b>	<b>Rozdział 10 1</b>	<b>Rezerwy na nieprzewidziane wydatki</b>		<b>- 55 000</b>
	do pozycji	2 3 2/01	Koszty prawne i odszkodowania: koszty prawne	55 000	
C19	<b>z rozdziału</b>	<b>Rozdział 10 1</b>	<b>Rezerwy na nieprzewidziane wydatki</b>		<b>- 200 000</b>
	do pozycji	3 2 4 5/02	Organizacja sympozjów, seminariów i imprez kulturalnych: Nagroda im. Sacharowa i koszty organizacji uroczystości wręczenia nagrody	200 000	

(EUR)

Nr	Z/do rozdziału/artykułu/pozycji	Numer rozdziału/artykułu/pozycji	Treść rozdziału/artykułu/pozycji	Środki przesunięte do danej pozycji	Środki przesunięte z danej pozycji
C20	<b>z rozdziału</b>	<b>Rozdział 10 0</b>	<b>Środki tymczasowe</b>		<b>- 65 152</b>
	do pozycji	1 2 0 0	Urzednicy oraz pracownicy czasowi: wynagrodzenia i świadczenia	65 152	
C21	<b>z pozycji</b>	<b>1 0 3 0</b>	<b>Emerytury z tytułu wysługi lat</b>		<b>- 333 000</b>
	<b>z pozycji</b>	<b>1 0 8</b>	<b>Różnice kursów walutowych</b>		<b>- 80 000</b>
	do pozycji	1 0 2	Odprawy przejściowe	253 000	
	do pozycji	1 0 0 6	Zwrot kosztów ogólnych	80 000	
	do pozycji	1 0 1 0/02	Ubezpieczenie wypadkowe, ubezpieczenie zdrowotne oraz inne składki na ubezpieczenie społeczne: ubezpieczenia zdrowotne	80 000	
C23	<b>z rozdziału</b>	<b>Rozdział 10 0</b>	<b>Środki tymczasowe</b>		<b>- 125 000</b>
	do pozycji	2 3 0/04	Materiały papiernicze, biurowe oraz jednorazowego użytku: materiały biurowe	125 000	
C24	<b>z pozycji</b>	<b>1 4 0 2/01</b>	<b>Tłumacze konferencyjni: tłumacze ustni i technicy obsługujący konferencje</b>		<b>- 100 000</b>
	do pozycji	2 3 2/01	Koszty prawne i odszkodowania: koszty prawne	100 000	
C25 REV	<b>z pozycji</b>	<b>3 0 0/01</b>	<b>Koszty podróży służbowych pracowników: sesje, komisje lub ich delegacje, grupy polityczne i in.</b>		<b>- 1 300 000</b>
	<b>z pozycji</b>	<b>4 2 2 2</b>	<b>Różnice kursów walutowych</b>		<b>- 400 000</b>
	do pozycji	2 0 2 6/02	Ochrona i nadzór budynków: Strasburg	650 000	
	do pozycji	2 0 2 6/03	Ochrona i nadzór budynków: Bruksela	1 050 000	
C26	<b>z pozycji</b>	<b>4 2 2 0</b>	<b>Asystenci posłów</b>		<b>- 550 000</b>
	<b>z pozycji</b>	<b>1 0 3 1</b>	<b>Renty inwalidzkie</b>		<b>- 200 000</b>
	<b>z pozycji</b>	<b>1 0 3 0</b>	<b>Emerytury z tytułu wysługi lat</b>		<b>- 350 000</b>
	do pozycji	1 0 0 4/02	Zwrot kosztów podróży i pobytu, związanych z udziałem w posiedzeniach i naradach, oraz koszty dodatkowe: delegacje parlamentarne i instytucje przewidziane w konwencji AKP-UE oraz w porozumieniu ustanawiającym Forum Eurośródziemnomorskie	550 000	
	do pozycji	1 0 0 4/01	Zwrot kosztów podróży i pobytu, związanych z udziałem w posiedzeniach i naradach, oraz koszty dodatkowe: sesje, komisje lub ich delegacje, grupy polityczne i in.	550 000	
C27	<b>z pozycji</b>	<b>2 3 5/01</b>	<b>Telekomunikacja: Luksemburg</b>		<b>- 60 000</b>
	<b>z pozycji</b>	<b>2 3 5/02</b>	<b>Telekomunikacja: Strasburg</b>		<b>- 50 000</b>
	<b>z pozycji</b>	<b>2 3 5/03</b>	<b>Telekomunikacja: Bruksela</b>		<b>- 150 000</b>
	<b>z pozycji</b>	<b>2 3 5/04</b>	<b>Telekomunikacja: opłaty za usługi telematyczne (abonamenty, opłaty za połączenia i obsługa sieci transmisji danych)</b>		<b>- 740 000</b>
	<b>z pozycji</b>	<b>4 0 3</b>	<b>Finansowanie europejskich fundacji politycznych</b>		<b>- 300 000</b>
	do pozycji	2 1 0 2/03	Usługi zewnętrzne związane z eksploatacją, rozbudową oraz konserwacją oprogramowania i systemów komputerowych: tworzenie nowych i udoskonalanie istniejących aplikacji (studium wykonalności, analiza, programowanie, usuwanie usterek)	1 300 000	

(EUR)

Nr	Z/do rozdziału/artykułu/ pozycji	Numer rozdziału/artykułu/ pozycji	Treść rozdziału/artykułu/pozycji	Środki przesunięte do danej pozycji	Środki przesunięte z danej pozycji
C28	<b>z pozycji</b>	<b>2 1 4/03</b>	<b>Wyposażenie i instalacje techniczne: zakup, wymiana, wynajem, utrzymanie i naprawa wyposażenia technicznego i instalacji technicznych — budynki</b>		<b>- 675 000</b>
	do pozycji	2 0 0 7/02	Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych: Strasburg	675 000	
C29	<b>z pozycji</b>	<b>2 0 0 0/01</b>	<b>Czynsze: Luksemburg</b>		<b>- 1 100 000</b>
	<b>z pozycji</b>	<b>2 0 0 3</b>	<b>Zakup nieruchomości</b>		<b>- 730 000</b>
	<b>z pozycji</b>	<b>2 0 2 2/01</b>	<b>Sprzątanie i utrzymanie obiektów: Luksemburg</b>		<b>- 50 000</b>
	<b>z pozycji</b>	<b>2 0 2 2/03</b>	<b>Sprzątanie i utrzymanie obiektów: Bruksela</b>		<b>- 405 000</b>
	<b>z pozycji</b>	<b>2 1 4/03</b>	<b>Wyposażenie i instalacje techniczne: zakup, wymiana, wynajem, utrzymanie i naprawa wyposażenia technicznego i instalacji technicznych — budynki</b>		<b>- 490 000</b>
	do pozycji	2 0 0 7/02	Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych: Strasburg	325 000	
	do pozycji	2 0 0 7/03	Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych: Bruksela	2 450 000	
C30	<b>z pozycji</b>	<b>4 2 2 0</b>	<b>Asystenci posłów</b>		<b>- 2 000 000</b>
	do pozycji	3 2 4 2/01	Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym: publikacje, działania informacyjne i imprezy o charakterze publicznym	2 000 000	
C31	<b>z pozycji</b>	<b>1 4 0 2/01</b>	<b>Tłumacze konferencyjni: tłumacze ustni i technicy obsługujący konferencje</b>		<b>- 6 000 000</b>
	do pozycji	4 0 0	Wydatki administracyjne związane z działalnością polityczną i informacyjną grup politycznych i posłów niezrzeszonych	6 000 000	
<b>Środki przesunięte w ramach przesunięć „C” — Ogółem</b>				<b>80 528 152</b>	<b>- 80 528 152</b>

## ZAŁĄCZNIK II

## ZESTAWIENIE PRZESUNIĘĆ „P” W ROKU BUDŻETOWYM 2008

				(EUR)
Nr	Rozdział/artykuł/pozycja			Kwota
P1	<b>w ramach art. 2 0 0 „Budynki”</b>			
	z pozycji	2 0 0 0/01	Czynsze: Luksemburg	- 1 663 246
	Do pozycji	2 0 0 1/03	Oplaty za użytkowanie wieczyste: Bruksela	172 630
	Do pozycji	2 0 0 8	Inne wydatki związane z budynkami	1 490 616
P2	<b>w ramach art. 2 0 2 „Koszty związane z budynkami”</b>			
	z pozycji	2 0 2 2/01	Sprzątanie i utrzymanie obiektów: Luksemburg	- 39 475
	Do pozycji	2 0 2 4/03	Zużycie energii: Bruksela	39 475
P3	<b>w ramach art. 2 1 0 „Wyposażenie, koszty operacyjne oraz usługi związane z informatyką i telekomunikacją”</b>			
	z pozycji	2 1 0 0/01	Zakup, konserwacja oraz utrzymanie sprzętu i oprogramowania komputerowego i związane z tym prace: zakup, konserwacja oraz utrzymanie sprzętu i oprogramowania infrastrukturalnego	- 1 500 000
	z pozycji	2 1 0 0/05	Zakup, konserwacja oraz utrzymanie sprzętu i oprogramowania komputerowego oraz związane z tym prace: zakup, wymiana i utrzymanie oprogramowania do obsługi infrastruktury i opracowywania programów	- 500 000
	Do pozycji	2 1 0 2/01	Usługi zewnętrzne związane z eksploatacją, rozbudową oraz konserwacją oprogramowania i systemów komputerowych: usługi w zakresie infrastruktury	1 000 000
	Do pozycji	2 1 0 2/02	Usługi zewnętrzne związane z eksploatacją, rozbudową oraz konserwacją oprogramowania i systemów komputerowych: konserwacja istniejących aplikacji (analiza zmian, programowanie, usuwanie usterek)	520 000
	Do pozycji	2 1 0 2/03	Usługi zewnętrzne związane z eksploatacją, rozbudową oraz konserwacją oprogramowania i systemów komputerowych: tworzenie nowych i udoskonalanie istniejących aplikacji (studium wykonalności, analiza, programowanie, usuwanie usterek)	380 000
	Do pozycji	2 1 0 2/06	Usługi zewnętrzne związane z eksploatacją, rozbudową oraz konserwacją oprogramowania i systemów komputerowych: usługi z zakresu pomocy w ocenie produktów i usług informacyjno-komunikacyjnych (warsztaty itp.) i konserwacja infrastruktury	100 000
P4	<b>w ramach art. 1 6 1 „Wydatki związane z zarządzaniem personelem”</b>			
	z pozycji	1 6 1 2	Doskonalenie zawodowe	- 100 000
	Do pozycji	1 6 1 3	Doskonalenie zawodowe: koszty wyjazdów służbowych	100 000
P5	<b>w ramach art. 1 2 2 „Odprawa w przypadku wcześniejszego zakończenia stosunku pracy”</b>			
	z pozycji	1 2 2 2	Odprawy w przypadku ostatecznego odejścia ze stanowiska i specjalny system emerytalny dla urzędników i pracowników czasowych	- 35 000
	Do pozycji	1 2 2 0	Odprawa w przypadku pozbawienia stanowiska z przyczyn służbowych	35 000
P6	<b>w ramach art. 2 0 0 „Budynki”</b>			
	z pozycji	2 0 0 5	Budowa budynków	- 1 600 000
	Do pozycji	2 0 0 7/01	Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych: Luksemburg	1 600 000
P7	<b>w ramach art. 2 0 0 „Budynki”</b>			
	z pozycji	2 0 0 5	Budowa budynków	- 2 200 000
	Do pozycji	2 0 0 7/02	Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych: Strasburg	1 200 000
	Do pozycji	2 0 0 7/03	Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych: Bruksela	1 000 000
P8	<b>w ramach art. 3 2 4 „Produkcja i rozpowszechnianie”</b>			
	z pozycji	3 2 4 0	Dziennik Urzędowy	- 750 000
	Do pozycji	3 2 4 1/01	Publikacje w formie cyfrowej i tradycyjnej: edycja	750 000

			(EUR)
Nr	Rozdział/artykuł/pozycja		Kwota
P9	<b>w ramach art. 2 0 2 „Koszty związane z budynkami”</b>		
	z pozycji	2 0 2 2/01 Sprzątanie i utrzymanie obiektów: Luksemburg	- 350 000
	Do pozycji	2 0 2 4/01 Zużycie energii: Luksemburg	200 000
	Do pozycji	2 0 2 4/04 Zużycie energii: biura informacyjne	150 000
P10	<b>w ramach art. 3 0 4 „Wydatki na posiedzenia wewnętrzne”</b>		
	z pozycji	3 0 4 7 Różne wydatki organizacji posiedzeń Zgromadzenia Parlamentarnego Eurolat	- 43 000
	Do pozycji	3 0 4 8 Różne wydatki organizacji posiedzeń Zgromadzenia Parlamentarnego Euromed	43 000
P11	<b>w ramach art. 1 6 1 „Wydatki związane z zarządzaniem personelem”</b>		
	z pozycji	1 6 1 2 Doskonalenie zawodowe	- 120 000
	Do pozycji	1 6 1 0 Koszty rekrutacji	120 000
P12	<b>W ramach art. 1 2 0 „Wynagrodzenia i inne świadczenia”</b>		
	z pozycji	1 2 0 2 Urzędnicy oraz pracownicy czasowi: godziny nadliczbowe, za które pobierane jest wynagrodzenie	- 100 000
	z pozycji	1 2 0 4 Świadczenia związane z podjęciem obowiązków, przeniesieniem lub zakończeniem pełnienia obowiązków	- 700 000
	Do pozycji	1 2 0 0 Urzędnicy oraz pracownicy czasowi: wynagrodzenia i świadczenia	800 000
P13	<b>w ramach art. 3 0 4 „Wydatki na posiedzenia wewnętrzne”</b>		
	z pozycji	3 2 4 4/01 Organizacja pobytu i przyjmowanie grup odwiedzających, program Euroscola i zapraszanie przedstawicieli środowisk opiniotwórczych z krajów trzecich: koszty przyjęcia i dotacje dla grup odwiedzających	- 200 000
	z pozycji	3 2 4 6 Parlamentarny kanał telewizyjny (Web TV)	- 3 800 000
	Do pozycji	3 2 4 2/01 Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym: publikacje, działania informacyjne i imprezy o charakterze publicznym	4 000 000
P14	<b>w ramach art. 2 0 0 „Budynki”</b>		
	z pozycji	2 0 0 0/01 Czyszcze: Luksemburg	- 916 000
	z pozycji	2 0 0 0/02 Czyszcze: Strasburg	- 35 000
	z pozycji	2 0 0 0/03 Czyszcze: Bruksela	- 193 000
	z pozycji	2 0 0 5 Budowa budynków	- 2 576 000
	z pozycji	2 0 0 8 Inne wydatki związane z budynkami	- 60 000
	do pozycji	2 0 0 7/02 Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych: Strasburg	3 780 000
<b>Środki przesunięte w ramach przesunięć „P”– Ogółem</b>			<b>17 480 721</b>

## ZAŁĄCZNIK III

## WYKORZYSTANIE ŚRODKÓW W 2008 r.

Artykuł/pozycja	Treść	Pierwotne środki przyznane	Przeniesienie	Ostateczna suma przyznanych środków	Zobowiązania	Stopień wykorzystania
1 0 0 4	Zwrot kosztów podróży i pobytu, związanych z udziałem w posiedzeniach i naradach, oraz koszty dodatkowe	80 338 000	1 100 000	81 438 000	81 438 000	100 %
1 0 0 5	Zwrot specjalnych kosztów podróży w ramach wykonywania mandatu	1 240 000	—	1 240 000	1 035 000	83 %
1 0 0 6	Zwrot kosztów ogólnych	38 188 000	80 000	38 268 000	38 268 000	100 %
1 0 0 7	Zwrot kosztów z tytułu pełnionej funkcji	166 000	—	166 000	165 464	100 %
1 0 1 0	Ubezpieczenie wypadkowe, ubezpieczenie zdrowotne oraz inne składki na ubezpieczenie społeczne	1 905 000	80 000	1 985 000	1 906 141	96 %
1 0 1 2	Wydatki specjalne na rzecz niepełnosprawnych posłów i niepełnosprawnych dzieci posłów	184 000	—	184 000	84 584	46 %
1 0 2	Odprawy przejściowe	238 000	253 000	491 000	342 763	70 %
1 0 3 0	Emerytury z tytułu wysługi lat	10 165 000	- 683 000	9 482 000	9 411 104	99 %
1 0 3 1	Renty inwalidzkie	659 000	- 200 000	459 000	421 498	92 %
1 0 3 2	Renty rodzinne	2 900 000	—	2 900 000	2 812 536	97 %
1 0 3 3	Uzupełniające (dobrowolne) ubezpieczenia emerytalne	14 533 000	—	14 533 000	13 275 922	91 %
1 0 5	Kursy językowe i komputerowe	1 000 000	—	1 000 000	800 000	80 %
1 0 8	Różnice kursów walutowych	100 000	- 80 000	20 000	—	0 %
1 2 0 0	Urzednicy oraz pracownicy czasowi: wynagrodzenia i świadczenia	475 363 819	- 394 848	474 968 971	472 281 974	99 %
1 2 0 2	Urzednicy oraz pracownicy czasowi: godziny nadliczbowe, za które pobierane jest wynagrodzenie	450 000	- 100 000	350 000	350 000	100 %
1 2 0 4	Świadczenia związane z podjęciem obowiązków, przeniesieniem lub zakończeniem pełnienia obowiązków	7 100 000	- 2 085 000	5 015 000	5 015 000	100 %
1 2 2 0	Odprawa w przypadku pozbawienia stanowiska z przyczyn służbowych	860 000	35 000	895 000	872 666	98 %
1 2 2 2	Odprawy w przypadku ostatecznego odejścia ze stanowiska i specjalny system emerytalny dla urzędników i pracowników czasowych	6 000 000	- 35 000	5 965 000	5 400 317	91 %
1 4 0 0	Inni pracownicy	26 690 300	- 4 000 000	22 690 300	21 270 715	94 %
1 4 0 2	Tłumacze konferencyjni	55 757 000	- 6 100 000	49 657 000	46 187 820	93 %
1 4 0 4	Staże, dofinansowania i wymiany urzędników	8 192 250	- 500 000	7 692 250	5 908 090	77 %
1 4 2	Usługi zewnętrzne	9 687 150	5 500 000	15 187 150	14 581 157	96 %
1 6 1 0	Koszty rekrutacji	235 000	120 000	355 000	355 000	100 %
1 6 1 2	Doskonalenie zawodowe	3 825 000	- 220 000	3 605 000	3 429 683	95 %
1 6 1 3	Doskonalenie zawodowe: koszty wyjazdów służbowych	1 375 000	100 000	1 475 000	1 350 000	92 %
1 6 3 0	Świadczenia socjalne	553 000	—	553 000	518 257	94 %



Artykuł/pozycja	Treść	Pierwotne środki przyznane	Przeniesienie	Ostateczna suma przyznaných środków	Zobowiązania	Stopień wykorzystania
1 6 3 2	Aktywność społeczna pracowników i inna działalność socjalna	320 000	—	320 000	282 350	88 %
1 6 5 0	Służba zdrowia	990 000	—	990 000	986 997	100 %
1 6 5 2	Koszty funkcjonowania restauracji i stołówek	1 900 000	—	1 900 000	1 900 000	100 %
1 6 5 4	Centrum Małego Dziecka oraz inne żłobki	6 722 000	—	6 722 000	3 892 927	58 %
2 0 0 0	Czynsze	29 735 000	- 2 907 246	26 827 754	26 492 837	99 %
2 0 0 1	Opłaty za użytkowanie wieczyste	2 271 000	172 630	2 443 630	2 442 681	100 %
2 0 0 3	Zakup nieruchomości	—	19 270 000	19 270 000	19 269 322	100 %
2 0 0 5	Budowa budynków	15 000 000	- 6 376 000	8 624 000	8 617 100	100 %
2 0 0 7	Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych	22 463 000	17 060 000	39 523 000	39 423 667	100 %
2 0 0 8	Inne wydatki związane z budynkami	7 924 680	1 630 616	9 555 296	9 412 980	99 %
2 0 2 2	Sprzątanie i utrzymanie obiektów	32 224 000	- 1 689 475	30 534 525	30 150 078	99 %
2 0 2 4	Zużycie energii	11 959 670	5 389 475	17 349 145	17 311 708	100 %
2 0 2 6	Ochrona i nadzór budynków	34 162 950	3 200 000	37 362 950	36 422 043	97 %
2 0 2 8	Ubezpieczenia	1 524 600	—	1 524 600	1 465 957	96 %
2 1 0 0	Zakup, konserwacja oraz utrzymanie sprzętu i oprogramowania komputerowego i związane z tym prace	45 350 000	- 2 000 000	43 350 000	43 031 348	99 %
2 1 0 2	Usługi zewnętrzne związane z eksploatacją, rozbudową oraz konserwacją oprogramowania i systemów komputerowych	34 839 000	4 225 000	39 064 000	38 968 197	100 %
2 1 2	Meble	4 046 130	—	4 046 130	3 627 532	90 %
2 1 4	Wyposażenie i instalacje techniczne	31 039 540	- 1 165 000	29 874 540	21 121 778	71 %
2 1 6	Pojazdy	5 481 630	—	5 481 630	5 073 305	93 %
2 3 0	Materiały papiernicze, biurowe oraz jednorazowego użytku	1 780 750	125 000	1 905 750	1 709 332	90 %
2 3 1	Opłaty finansowe	678 150	—	678 150	454 561	67 %
2 3 2	Koszty prawne i odszkodowania	276 111	155 000	431 111	430 215	100 %
2 3 5	Telekomunikacja	6 809 000	- 1 000 000	5 809 000	5 312 696	91 %
2 3 6	Opłaty pocztowe i koszty doręczeń	970 200	—	970 200	725 040	75 %
2 3 7	Przeprowadzki	886 050	—	886 050	641 129	72 %
2 3 8	Inne wydatki operacyjno-administracyjne	618 750	—	618 750	517 348	84 %
3 0 0	Koszty podróży służbowych pracowników	25 490 000	- 1 300 000	24 190 000	22 000 000	91 %
3 0 2	Wydatki na przyjęcia i cele reprezentacyjne	955 800	—	955 800	875 584	92 %
3 0 4 0	Różne wydatki na posiedzenia wewnętrzne	2 390 850	—	2 390 850	2 030 429	85 %
3 0 4 2	Posiedzenia, kongresy i konferencje	1 395 900	—	1 395 900	998 474	72 %
3 0 4 4	Różne wydatki organizacyjne Konferencji Parlamentarnej nt. WTO oraz innych posiedzeń delegacji międzyparlamentarnych, delegacji <i>ad hoc</i> oraz delegacji ds. WTO	623 700	—	623 700	432 360	69 %

Artykuł/pozycja	Treść	Pierwotne środki przyznane	Przeniesienie	Ostateczna suma przyznanych środków	Zobowiązania	Stopień wykorzystania
3 0 4 6	Różne wydatki organizacji posiedzeń Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego AKP-UE	480 150	—	480 150	411 577	86 %
3 0 4 7	Różne wydatki organizacji posiedzeń Zgromadzenia Parlamentarnego Eurolat	97 000	- 43 000	54 000	22 193	41 %
3 0 4 8	Różne wydatki organizacji posiedzeń Zgromadzenia Parlamentarnego Euromed	61 875	43 000	104 875	44 689	43 %
3 0 4 9	Wydatki na świadczenie usług przez biuro podróży	1 198 890	—	1 198 890	1 148 890	96 %
3 2 0	Pozyskiwanie opinii ekspertów	10 172 000	50 000	10 222 000	8 554 029	84 %
3 2 2 0	Wydatki na dokumentację i na bibliotekę	3 565 980	—	3 565 980	3 419 931	96 %
3 2 2 2	Wydatki na zbiory archiwalne	1 782 990	—	1 782 990	1 782 547	100 %
3 2 3	Stosunki z parlamentami krajów trzecich i wspieranie demokracji parlamentarnej	360 000	—	360 000	227 451	63 %
3 2 4 0	Dziennik Urzędowy	6 000 000	- 750 000	5 250 000	5 244 160	100 %
3 2 4 1	Publikacje w formie cyfrowej i tradycyjnej	1 935 450	750 000	2 685 450	2 660 584	99 %
3 2 4 2	Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym	15 425 000	14 350 000	29 775 000	29 429 106	99 %
3 2 4 3	Centrum dla Odwiedzających	6 840 000	- 2 100 000	4 740 000	261 351	6 %
3 2 4 4	Organizacja pobytu i przyjmowanie grup odwiedzających, program Euroscola i zapraszanie przedstawicieli środowisk opiniotwórczych z krajów trzecich	28 550 000	- 200 000	28 350 000	26 869 898	95 %
3 2 4 5	Organizacja sympozjów, seminariów i imprez kulturalnych	2 093 000	1 500 000	3 593 000	3 399 145	95 %
3 2 4 6	Parlamentarny kanał telewizyjny (Web TV)	—	5 200 000	5 200 000	5 168 076	99 %
3 2 4 7	Wydatki na kampanię informacyjną na temat debaty nad przyszłością Europy	500 000	—	500 000	—	0 %
3 2 4 8	Wydatki na informację audiowizualną	14 300 000	—	14 300 000	12 629 165	88 %
3 2 4 9	Wymiana informacji z parlamentami krajowymi	1 184 400	—	1 184 400	760 193	64 %
4 0 0	Wydatki administracyjne związane z działalnością polityczną i informacyjną grup politycznych i posłów niezrzeszonych	51 660 000	6 000 000	57 660 000	57 266 607	99 %
4 0 2	Subwencje dla europejskich partii politycznych	10 645 000	—	10 645 000	10 339 866	97 %
4 0 3	Finansowanie europejskich fundacji politycznych	—	4 700 000	4 700 000	4 268 630	91 %
4 2 2 0	Asystenci posłów	160 091 000	- 2 550 000	157 541 000	154 301 747	98 %
4 2 2 2	Różnice kursów walutowych	500 000	- 400 000	100 000	—	0 %
4 4 0	Koszty posiedzeń oraz innych zajęć byłych posłów	130 000	—	130 000	130 000	100 %

Artykuł/pozycja	Treść	Pierwotne środki przyznane	Przeniesienie	Ostateczna suma przyznanych środków	Zobowiązania	Stopień wykorzystania
4 4 2	Koszty związane z posiedzeniami i innymi zajęciami Europejskiego Stowarzyszenia Parlamentarnego	121 300	—	121 300	121 300	100 %
Rozdział 10 0	Środki tymczasowe	21 990 152	- 19 990 152	2 000 000	—	0 %
Rozdział 10 1	Rezerwy na nieprzewidziane wydatki	5 000 000	- 4 920 000	80 000	—	0 %
Rozdział 10 4	Rezerwy na politykę informacyjną i politykę komunikacji	9 300 000	- 9 300 000	—	—	—
Rozdział 10 5	Środki tymczasowe na budynki	20 000 000	- 20 000 000	—	—	—
	<b>Ogółem</b>	<b>1 452 517 167</b>	<b>—</b>	<b>1 452 517 167</b>	<b>1 401 962 800</b>	<b>97 %</b>

ZAŁĄCZNIK IV

SCHEMAT ORGANIZACYJNY SEKRETARIATU GENERALNEGO PE W 2008 R.

